

Le Valli
del Natisone
su Internet



www.lintver.it

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.700 lir - 0,88 evra
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE
TASSA RISCOSSA

33100 Udine
Italy

St. 24 (1109)

Cedad, četrtek, 13. junija 2002

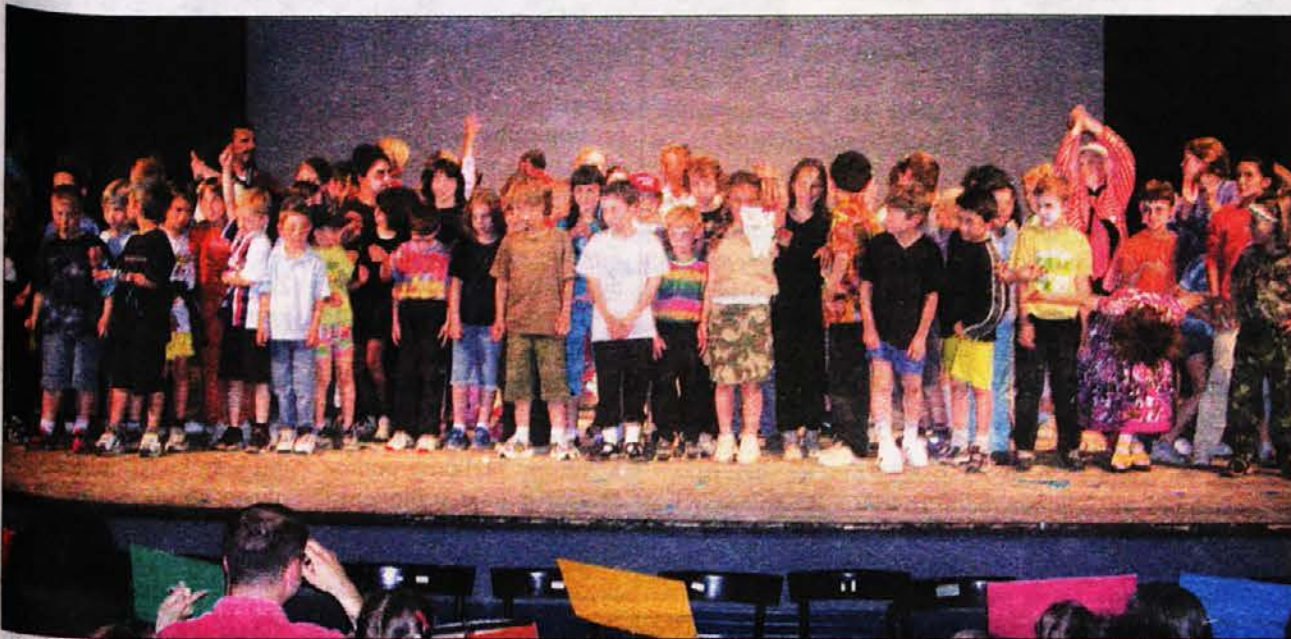
Storia
Natura
Cultura



www.lintver.it

Mladinska gledališča na odru v Čedadu

Velik pomen kulturne in izobraževalne mednarodne iniciative



Učenci špetske dvojezične šole na odru Ristorija v Čedadu v okviru festivala mladinskih gledališč Mittelteatro

Lietos so se učenci Dvojezične šole iz Spietra s pomočjo svojih učiteljev lotil strahov, z mislijo, da če jih poznaš, če veš kaj so, jih premagaš an te na strasijo vič. Takuo so nam v živahni predstavi, puni lepih barvnih

efektov, pokazal strah pred strašilom, pred tamo, pred učiteljicami... Bili so vsi, te mali an te veliki, 103 učencu vsich kupe, zlo pridni. An njih starši an vsi, ki so jih paršli gledat so jim radi tukli na ruoke.

Biu je pa liep cieu tel 9. Mittelteatro, festival mladinskih gledališč, ki zbiera kupe, povezuje an ustvarja prijateljstvo, med šuolami iz naše pokrajine an iz sosednjih držav.

beri na strani 3

Manjšine so proti preštevanju

Sefica kabineta videmske prefekture je v četrtek 6. junija zagotovila delegaciji Odbora 482, da bo na Notranje ministrstvo v Rim posredovala tudi odklonilno stališče velikega dela furlanske, slovenske in nemškogovoreče civilne družbe glede ugotavljanja številčne moči manjšin. Kot je znano so te podatke zahtevali od županov, najbrž po vsej Italiji, kjer so naseljene jezikovne manjšine, na tej osnovi pa naj bi določili višino finančnih sredstev posameznim manjšinam.

Koordinatorji Odbora 482 Carlo Puppo, Giovanni Biasatti in Jole Namor, ki so se jim pridružili še Arnaldo Baracetti, Alessandro Carozzo in Adriano Ceschia so predstavnici prefekture izročili dokument, v katerem so utemeljili nasprotovanje pobudi. Ocenili so jo kot nerazumljivo in nepotrebno, saj gre za ocene in podatke, s katerimi notranje ministrstvo že razpolaga. Obenem sta se z javnimi akti že izrekli tako Dezela in Pokrajina Videm kot tudi vse občine na Videmskem.

Negativno so se izrazili o metodi "ocenjevanja", saj se opira na subjektivno mnenje županov, katerim ni med drugim jasno naj se izrečejo o številu govorcev manjšinskega jezika ali o številu pripadnikov manjšine, ki želijo uživati jezikovne pravice, ki jim jih zakon 482 zagotavlja.

Preštevanje je neustre-

zno sredstvo, so dodali, ker ustvarja konflikte in napetosti, predsvem pa fiksira sedanje jezikovno stanje, ne da bi upoštevalo sbitve manjšinskih jezikov v petdesetih letih neizvajanja italijanske ustave na področju zaščite manjšin.

Jezikovni položaj pri posameznih manjšinah je zelo različen, različni so zato tudi projekti in potrebe. Podatek o številčnosti posameznih manjšin je seveda pomemben, a ne more biti glavni kriterij pri porazdelitvi sredstev. Tega ne predvideva niti zakon 482, ki nasprotno zelo jasno opisuje postopek na osnovi katerega se opredeli območje, kjer naj veljajo zaščitne norme.

Obseg območja in seznam občin določa pokrajinski svet na podlagi mnenja zainteresiranih občin, na zahtevo najmanj 15 odstotka državljanov ali tretjine občinskih svetovalcev. In temu je bilo v pokrajini Videm tudi zadoščeno, so na včerajšnjem srečanju podrtali zastopniki Odbora 482. Ne glede na število pripadnikov manjšine se na tako opredeljenem območju morajo občine, javne uprave, sodstvo, javna radiotelevizijska služba opremiti, zato, da bodo lahko izvajala zakon. Le področje uvajanja manjšinskega jezika v šolo zahteva točno poznavanje stanja, ki ga po zakonu pogojuje svobodna izbira staršev. (jn)

beri na strani 3

Presentato il sito www.natisone.info

Le Valli e Cividale nel mercato on-line

Battesimo, martedì sera a Cividale, per il portale web (www.natisone.info). L'iniziativa, nata dalla collaborazione tra il consorzio turistico Arengo, la società Natisone Gal, l'Insiel e l'amministrazione comunale di S. Pietro al Natisone, si propone come strumento di consultazione ma anche commerciale.

L'impostazione del portale è infatti aperta alla promozione e alla vendita di prodotti tipici, dalla gubana ai vini e ai formaggi, ma offre anche le possibilità ri-

cettive (anche martedì è stata ricordata la presenza importante dell'attività del Bed & breakfast). Si possono inoltre avere informazioni sulle tante manifestazioni culturali e sportive che avvengono a Cividale e nelle Valli.

Proprio la collaborazione necessaria tra i due territori è stato uno dei temi dell'incontro, rimarcata dal sindaco di Cividale Attilio Vuga e dal commissario della Comunità montana Giuseppe Sibau. (m.o.)

segue a pagina 4

Gorske skupnosti še životarijo

Dežela podaljšala komisarstvo upravo

Zivotarjenje gorskih skupnosti "v likvidaciji" bo po vsej verjetnosti podaljšano do 1. januarja 2003. Tako je prejšnji teden z večino glasov sklenila 5. komisija deželne sveta F-JK (pristojna med drugim za institucionalne zadeve in krajevne avtonomije), ki ji predseduje ligaski veljak Beppino Zoppolato. Zadnji termin za ukinitev gorskih skupnosti naj bi namreč zapadel že julija letos, kar je bilo očitno preblizu. Sam Zoppolato je sicer predlagal podaljšanje začasnega upravljanja gorskih skupnosti še dlje, do julija 2004. Svoj predlog je deželni svetovalec SL utemeljil z navajanjem čisto tehničnih razlogov, češ da naj bi deželni svet potreboval nekaj več časa za temeljito obravnavo zakonskih besedil. Zoppolatov predlog je predvideval tudi večjo soudeležbo občin goratih območij pri samem odločanju o tipologiji novih ustanov, ki naj bi nasledile gorskim skupnostim. Zoppolata je podprl edino-

le zeleni Mario Puiatti (menil je, da je šestmesečna odložitvena datuma smešna, češ da bi to privedlo le do podaljšanja negotovosti in torej neučinkovitosti pri delu struktur gorskih skupnosti), proti pa so glasovali tako svetovalci Doma svobosčin kot tudi levosredinska opozicija. (ig)

beri na strani 7

KULTURNO DRUSTVO RECAN

Ob 20-letnici smrti
duhovnika Rina Markiča

v soboto, 15. junija
ob 20. uri na Liesah
poimenovanje trga
po don Rinu Markiču

ob 20.30 v cirkvi
gledališka predstava

Kaplan Martin Čedermac

v sodelovanju s Kd Ivan Trinko



Domenica / Nedelja 16.06.2002

IX. Marcialonga internazionale dell'amicizia
IX. Mednarodni pohod prijateljstva

PODBELA - ROBIDIŠČE - CANEBOLA

Programma / Program: ore / ob 8.00 - Canebola / Ceniebola, ritrovo partecipanti e trasporto verso Podbela / Zbirališče in prevoz udeležencev do Podbele; ore / ob 10.00 - partenza del primo gruppo dal Kamp Nediza, percorso di 14 km. / Odhod prve skupine iz Kampa Nediza prve skupine, proga 14 km.; partenza del secondo gruppo da Robidišče, percorso 7 km. / Odhod druge skupine iz Robidišča, proga 7 km.; ore / ob 11.00-12.00 - arrivo a Canebola / Prihod v Ceniebolo; ore / ob 13.30 - Premiazioni / Nagrajevanje

Incontro con l'on. Riccardo Illy lunedì 17 giugno a Cividale

Il prossimo autunno referendum elettorale

L'obiettivo prefissato dal comitato promotore è stato centrato. In Friuli-Venezia Giulia sono state raccolte le firme sufficienti, 36.400 pari al 3 per cento degli elettori, e quindi nel prossimo autunno si potrà svolgere il referendum sul sistema elettorale regionale.

Il referendum è di tipo confermativo e non richiede il quorum del 50 per cento degli aventi diritto.

I cittadini verranno dunque chiamati alle urne per far sapere se vogliono accettare o meno la nuova legge elettorale approvata in marzo dal Consiglio regionale con 41 voti a favore (Casa delle libertà e Rifondazione comunista)

su 60. Si tratta di dire sì o no all'attuale legge elettorale del Friuli-Venezia Giulia che prevede il sistema proporzionale con lo sbarramento al 4 per cento e l'"indicazione" del presidente della giunta.

Se vince il "no", e dunque la non conferma, entra in vigore la legge in base alla quale votano nelle altre regioni a statuto ordinario, il cosiddetto "Tatarellum". E quindi anche in Friuli-Venezia Giulia sarà possibile l'elezione diretta del presidente come propongono DS, Margherita, Comunisti italiani e le altre forze del centro sinistra.

La data del referendum verrà fissata dalla giunta



Riccardo Illy

regionale entro la fine di agosto. Le forze politiche del centro sinistra che hanno promosso l'iniziativa referendaria intanto continuano in tutta la re-

gione ad allestire i banchetti e a raccogliere firme fino alla scadenza del 27 giugno.

Uno degli esponenti che più si è impegnato nella nostra regione a favore dell'elezione diretta del presidente della regione è l'on. Riccardo Illy che interverrà lunedì 17 giugno a Cividale ad un incontro promosso dal Comitato dell'Ulivo ducale sul tema "Un governo stabile per lo sviluppo del Friuli-Venezia Giulia".

L'incontro, al quale parteciperanno anche rappresentanti regionali del centro sinistra, si terrà nel teatro delle Orsoline (in via Monastero Maggiore, 44) con inizio alle ore 20.30.

France Arhar kandidat za predsednika

France Arhar, bivši guverner Banke Slovenije, je pred dnevi napovedal, da bo kandidiral na jesenskih volitvah za mesto predsednika države. Na predstaviti ni nič več deloval kot neodločen človek, kar so mu zadnje mesece radi očitali tako vnaprejšnji nasprotniki kot tisti, izključno politično obarvani zavezniki, ki so hrepeneli po njegovi kandidaturi.

Arhar je dolgo intimo razmišljal, ali naj vendarle prestopi prag gospodarstva in se poda v nemirne politične vode, kjer gotovo veljajo drugačna pravila igre. Tega se zaveda, sicer ne bi dejal, da so z vstopom na politično prizorišče romantični časi "tempi passati". Bivši prvi človek nacionalne banke je bil na predstaviti obdan s krogom ljudi, ki jim na različnih področjih delovanja v Sloveniji ni mogoče odreči avtoritete ali nespornega ugleda.

Liberalni demokrati, ki se vedno živijo v negotovosti glede svojega predsedniškega kandidata, so Arharju že namenili ocitek, češ da mu za funkcijo predsednika republike primanjkuje političnih izkušenj. Nekdanji guverner Banke Slovenije (na tem položaju je bil Arhar deset let) pa je v dolgih razmišljanjih, tako kaže, opravil tudi s takimi in podobnimi pomisleki: "Izzivov se ne bojim. Upam, da sem si v desetih letih pridobil tudi pomembne izkušnje."

Dejstvo pa je, da se je sele z Arharjevo napovedjo kandidature predsedniška volilna tekma zares začela. Od vseh, ki so doslej napovedali kandidaturo, ima edino on resne možnosti, da bo izvoljen.

Janez Drnovšek, ki že kar nekaj časa razlaga, da se ne more odločiti, ali bi kandidiral ali ne, je drugi



France Arhar

tak potencialni kandidat. Zdaj je Drnovšek v vsakem primeru v nevhvaleznem položaju: če se umakne, se ne bo mogel izogniti očitkom, češ, zakaj je bilo potem v zadnjem letu dni potrebnega toliko vetra okrog kandidature; če pa vstopi v predsedniško tekmo, mu bo očitano, da je čakal na Arharjevo odločitev, in ne obratno, kot je bilo tudi že večkrat slisati. Dopustna pa bi bila tudi razlaga, da je stranka toliko pritiskala nanj, ker je dejansko lahko edini resni in zanesljivi tekmelec bivšemu guvernerju. Nekaj javnomnenjskih raziskav je že pokazalo tako.

Arhar se je torej odločil in nase prevzel tudi tveganje. Spekulacije niso več možne. Na potezi je Janez Drnovšek. Premier je sicer pred nekaj tedni napovedal, da bo kandidiral za mesto predsednika republike. In če bi bilo tako, bi gotovo imel prednost pred Arharjem, vsaj po rezultatih javnomnenjskih raziskav. Sicer bi bilo zanimivo vedeti (verjetno bomo to razumeli v naslednjih tednih), zakaj se je Arhar odločil za takšno potezo, ki mu ne vnaprej zagotavlja uspeha. (r.p.)

Pismo iz Rima

Stojan Spetić



Kako že pravi ljudski pregovor: "Enkrat teče lisica, drugič teče zajec." In tako so se Berlusconi in njegovim iztekli medeni tedni. Recimo, da je mera strpnosti za njegove lazi bila dosežena in presežena. In spet pregovor trdi, da "ima laž kratke noge". In nič ne pomagajo umetno visoka stopala...

Cuneo, Alessandria, Asti, Verona in, seveda, Gorica. A o Gorici pozneje. Pravi čudež, če pomislimo, da so pod Oljko polemizirali takorekoč do sobotnega volilnega molka. O Cofferatiju in 18. členu, pa o prstnih odtisih.

Prvi "flop" je gotovo bil v senatu še nepotrjeni zakon o tujih priseljencih. Na glas ga je zahteval Bossi, ki je računal na grobo ksenofobijo Padancev, pa Fini, ki je v nacionalizmu našel dober surogat za fašistične skomine svojih. Na koncu se Berlusconi, ki je prepričan, da je v Evropi zapihal veter nestrpnosti do tujcev in

želje po čimvečji varnosti pred njimi. Celo Rutelliju se je zareklo o "ničelni strpnosti".

Pa so zamerili mali podjetniki, obrtniki, trgovci

in gostinci mitične severovzhodne Italije in ugotovili, da pravzaprav brez "zamorcev" ne zaslužijo več, saj druge delovne sile ne najdejo. Delodajalci v Venetu ne zahtevajo izгона tujcev, kvečjemu ureditev njihovega statusa in programiran prihod v Italijo, da bo delovno tržišče bolj sproščeno.

Tako je Bossijeva liga dobila nazaj bumerang, ki ga je zalučala v zrak, polna upanja, da ji bo uspelo obnoviti nekdanjo slavo in moč. Sedaj ima le pokrajino Treviso, pa se to le še za en mandat. Potem bo tudi te zgodbe konec, kot se je že končala pri nas. Prihodnje deželne volitve bodo to samo potrdile.

Bossiju so njegovi volilci zamerili marsikaj. Tudi Berlusconi je nepravilne obljube. Kot tisto o izgradnji mostu čez mesinski preliv. Za 10 milijard evrov, kolikor znaša državna polovica stroška. Slisal sem, kako so ljudje zaskrbljeno spraševali, koliko

bo tu zaslužila mafija in koliko ndrangheta. In tudi vprašanje, kje bo Berlusconi pobral ta denar, ko ga zmanjkuje v samem proračunu. Potem pa ga bo gotovo zmanjkalo za obvoznico v Mestrah, da o podalpski avtocesti ne govorimo. Se še spominjate, kako je Berlusconi risal na zemljevidu avtoceste, ki jih bo zgradil?

Skratka, Italijani bodo res naivni, ki nasedejo na vsako obljubo, pa vendar ne v tolikšni meri, da bi vztrajali celo leto, ne da bi jim kaj koristnega kapnilo v žep. Niti znani milijon pokojnine, ali poldrugi milijon novih delovnih mest... Film, ki smo ga že videli ne zabava več.

Na koncu se nekaj o Gorici (ki ni Nabrežina). Leva sredina je zmaga la, pa čeprav za las. Uspešna je bila mobilizacija naših ljudi, ki so nagradili enotnost in zmernost. In kaznovali nadutost desničarjev, ki so na koncu zaigrali na najbolj umazano karto: nevarnost, da "Gorica pade v roke Slovincem in komunistom". Sirote hladne vojne so tokrat res "pridnile na roso", kakor pravijo naši kmetje. Oljka je poslala v občinski svet kup Slovincem, medtem ko so naši ubogi "janičarji" ostali z dolgim nosom.

Nekoč so jim pravili "koristni idioti".

Minoranza al voto

Domenica 9 giugno gli appartenenti alla minoranza italiana in Slovenia, Istria, Quarnero, Dalmazia e Slavonia sono andati alle urne per eleggere i propri rappresentanti nel "parlamentino" dell'Unione Italiana (74 seggi) ed i consigli delle comunità, disseminate sul territorio. Poco più di 22 mila gli iscritti alle liste ed aventi diritto al voto. Le operazioni di voto si sono svolte in un clima sereno e disteso, bassa tuttavia l'affluenza alle urne.

L'assemblea si riunirà nella sua prima seduta il

La minoranza italiana al voto

prossimo 20 luglio ed eleggerà l'esecutivo finora retto da Maurizio Tremul, mentre l'attuale presidente dell'UI è Giuseppe Rota.

Si della Carinzia

Ben il 73 per cento dei carinziani è a favore dell'ingresso della Slovenia nell'UE. È questo il risultato di un'indagine condotta dalla Società austriaca per la politica europea e cofinanziata dalla Banca nazionale austriaca, reso noto nei giorni scorsi. È un dato che ha

destato meraviglia perché tutte le indagini fin qui condotte hanno mostrato un appoggio alla Slovenia molto minore. I carinziani valutano correttamente il significato delle regioni vicine per la Carinzia.

Società dell'informazione

Alla conferenza ministeriale europea sulla società dell'informazione tenutasi a Lubiana sono stati resi noti i dati di 13 paesi candidati all'UE. La Slovenia è ai vertici riguardo l'allaccia-

mento dei telefoni nelle famiglie (77%), nella media europea per la diffusione dei cellulari (78%) e inferiore alla media europea riguardo invece la diffusione dei PC (27% contro il 33%).

Leggi europee

Il parlamento sloveno dovrà nei mesi di giugno e luglio adottare più di 30 leggi europee in modo da armonizzare ancora meglio la propria legislazione a quella dell'UE. Attualmente è del 67 per cento. La data cru-

ciale è quella del 15 luglio che verrà presa in considerazione dalla commissione europea per la relazione annuale.

Kučan a Lisbona

Il nuovo governo del Portogallo non ha modificato la sua politica rispetto all'allargamento dell'UE e sostiene la Slovenia nel processo di integrazione europea. Lo ha confermato al presidente Kučan il presidente portoghese Jorge Sampaio.

Bled più pulito

Ben 126 sommozzatori, appartenenti a 17 associazioni hanno partecipato domenica 9 giugno ad un'operazione di pulizia del fondo del lago di Bled. In superficie hanno portato 3, 5 tonnellate di rifiuti.

Incostituzionale?

Come previsto la legge sulla proprietà delle società di assicurazioni, passata tra mille difficoltà in parlamento, è ora approdata alla Corte costituzionale. A sollevare la questione di costituzionalità due grossi azionisti, la birreria Lasko e le terme Radenci.

7. junija v Špetru se je zaključilo šolsko lieto Glasbene šole

Štirdeset učencu za liep koncert



Nov kvintet Glasbene šole iz Špetra

S tradicionalnim nastopom harmonikaskoga orkestra se je u petak 7. junija zaključilo šolsko lieto Glasbene matice u Špietre. Koncert, na katerem je nastopilo skor štirdeset učencu, je parložnost za ugotovit, kaj dobrega so nasi otroc nardil u teku tega lieta.

An je bluo, kaj slišat, začensi od komaj nastavljenega kvinteta (Stefano Fornasaro - flavta, Paola Rossi-flavta, Giulia Testori-violina, Giorgia Zufferli-violina ter

Silvia Testori-klavir) an od te narbuj majhanih, ku flavtistki Orsola Banelli an Lucrezia Vacchiano (ki je igrala kupe z Giulio Lizzi) ali harmonikasi Giovanni Banelli an Antonio Bortolotti, ku pianisti Federica Martinig, Giulia Causero an Elena Nadalutti al solopevka Martina Sabotig: vsi zelo barki, nekateri tud perspektivni, saj nam dajejo upanje za velik korak naprej v glasbeni rasti Nediskih dolin.

U osrednjem delu koncerta smo lahko poslušal otkoke, ki že nekaj liet obiskujejo Glasbeno suolo: Tadej Ursic je zaigru ljudsko Piemontesina bella, pianistka Fabiana Pellegriti pa mehikansko Cielito lindo, Massimo Brovedani Prokofjevo Pravco, Stefania Ruclic dve jazz skladbici an Giulia Jussig Satievo 1 gymnopedie. Nastopili so tud kitaristi an sicer Francesca Spizza-

Tudi Martina Sabotig in Ilaria Banchig sledita tečaju solopevja



story.

Za zaključek liepega (an dugega) večera, ki se je odvij u občinski dvorani spietarskega kamuna, so poskarbiel nekateri izmed najboljših učencu nase suole: Michela Liberale je zaigrala Chopinov Preludij v E-molu, Valentino Floreancig je na ramoniko izvedeu Miniaturo L. Lanara, pianistka Irene Chiuch pa drugi stavek

Spodaj Lucrezia Vacchiano (flavta) in Giulia Lizzi (klavir)



miglio (L. Brower, Studio), duo Elena Guglielmotti an Geetha Donato (T. Arbeau, Pavane), katerima se je pridružila se Elena Venturini: v treh sta zelo angazirano zaigrale braziljsko tradicionalno Faz hoje un ano. Flavtistka Paola Rossi je pa ekspresivno zagodla Sonato u D-duru Benedetta Marcella.

Dobri del petkovega programa je biu posvečen solopevcem. Razred solopevja je u Špietre dejaven slabi dve leti, pa se že poznajo pozitivni rezultati. Od osam učencu tega razreda smo lahko prisluhnili poleg že omenjeni Martini Sabotig se Ilarii Banchig an Robertu Pensa, ki sta oba zapiela vencek amerikanskih pesmi, Silvio Spagnut u izvedbi



melodij Walt Disneyeu filmu ter Gabriella Spagnut, ki je občuteno interpretirala medley pesmi povezane s Charlyem Chaplinom. Gabriella, Silvia an Roberto so zaključili svoj nastop s skupno izvedbo izbranih (an zahtevnih) motivov iz znanege musicala West side

Beethovnovae sonate Patetique. Takuo, k'smo že poviedal se je na koncu predstavu harmonikaski orkester, ki nam je stuoru poslušat skladbi Chiquilin De Bachin Astorja Piazzolle ter Ah, to kolo Aleksanderja Ipavca, ki je tud dirigiral. (d.c.)

A fianco e sotto due momenti dello spettacolo "Strahmondo Mondo di paura"



Da 'Meja' a 'Strahmondo', il Mittelteatro è a più lingue

Si è conclusa venerdì 7 giugno la settima edizione del Mittelteatro dei ragazzi per i ragazzi. Un'altra edizione di successo, che conferma il gradimento di alunni, insegnanti e genitori, provenienti anche da altri Paesi, per un'iniziativa nata dalla volontà di alcuni cittadini e in particolare di Andrea Martinis, insegnante della scuola media "Via Udine" e coordinatore del progetto. Le nazioni rappresentate sono state cinque, quella più attesa, quest'anno, è stata la Romania con il gruppo folcloristico formato da giovani studenti delle medie che frequentano la scuola "Constantin Brancoveanu" di Slatina.

Tra le sorprese della rassegna ci sono state le scuole di S. Daniele del Friuli e la "Ippolito Nievo" di Buttrio. La prima con "Una scala nell'azzurro" ha usato il palcoscenico per far riflettere sui conflitti tra gli uomini che spesso nascono da pregiudizi nei confronti



del diverso. La seconda, con "Storia di uno spermatozoo", ha affrontato temi delicati come la sessualità e la contraccezione, con molta naturalezza e ironia, senza tralasciare il problema dell'Aids.

La lingua friulana, assieme al dialetto romano e all'italiano, è stata usata dai ragazzi di Cividale nello spettacolo "Sante striche di pitiche...la vere storie dal Friul". Anche la Slovenia è stata degnamente rappresentata dalla scuola di Cerkno che ha presentato uno spettacolo multilingue

intitolato "Meja-Confini". Infine, tra i protagonisti non poteva mancare il nutrito gruppo (lo si è visto soprattutto alla fine della rappresentazione, quando tutti gli alunni sono saliti sul palco) della scuola bilingue di S. Pietro. "Strahmondo-mondo di paura" ha visto succedersi, venerdì, scenette con il tema dominante della paura e, quindi, del coraggio. Tra fantasmi e spauracchi (anche "scolastici") si è così conclusa anche questa fortunata edizione del Mittelteatro.

Metka Sok v Špetru

Beneska galerija v Špetru vabi v soboto 15. junija ob 19. uri na otvoritev razstave Metke Sok.

Gre za mlado akademsko slikarko, našo sosedo, saj je doma iz Robica. Solala se je v Kobaridu in Tolminu, iz slikarstva je pa lani diplomirala na Akademiji lepih umetnosti v Benetkah. Clovek, narava in Bog in njihova prepletanja so teme umetniškega iskanja Metke Sok.

Manjšine na prefekturi

s prve strani

Glede tega pa, kot je znano, so na deželni šolskem ravnateljstvu v Trstu zbrali zelo točne podatke.

Predstavnica prefekture je v odgovoru dejala, da je 70 od 127 občin videmske pokrajine odgovorilo na zahtevo prefekture in 10 od teh je izjavilo, da ni manjšin na njihovem teritorju. Povedala je še, da bo v Rim poslala tudi uradne akte Pokrajine in Dezele ter stališče furlanskih, slovenskih in nemškogovorečih manjšin, ki vabijo pristojna rimska telesa, naj ne upoštevajo tako pridobljenih podatkov. (jn)

Barvni krog mladih slikarjev

Razstavljajo v Kraški hiši v Repnu

V okviru delovanja Kraške galerije so v petek, 7. junija v Kraški hiši v Repnu odprli skupinsko razstavo "Barvni krog", kjer je nastopila skupina tolkal Street Drumming Group pod vodstvom Toma Hmeljaka. O umetnikih je spregovoril pa Franko Vecchiet.

Izdelki, ki so nastali za to priložnost na podlagi skupnega projekta, pripadajo devetim slovenskim likovnikom s Trzaskoga in Goriskega. Skupina se je začela zbirati ob načrtovanju in postavitvi lanske razstave v trzaskem Kulturnem domu.

S tokratno pobudo nadaljujejo svoje soočanje z okoljem in spodbu-

jajo pretakanje sporočanja preko likovne govornice.

Vezni element tokratne razstavne postavitve so barve. Vsak ustvarjalec se predstavlja z likovnim izrazom izbrane barve in njenih odtenkov, ki v skupnem prostoru, v sozvočju z drugimi izdelki, ustvarja "barvni krog".

Svoja dela predstavljajo: Vesna Benedetič, Tatiana Floreancig, Rado Jagodic, Katerina Kalc, Jasna Merku, Igor Pahor, Ziva Pahor, Jana Pecar, Stefan Turk. Razstava bo odprta do 30. junija.

Urnik: ob sobotah (17.00-19.30) in nedeljah (10.30-13.00/15.00-17.30).

Presentato martedì il portale www.natisone.info

Un clic e le Valli entrano nel mercato



Un momento della presentazione, avvenuta nel chiostro della chiesa di S. Francesco

dalla prima pagina

Il presidente del Natisone Gal Paolo Marseu ha parlato di "progetto di apertura a 360 gradi" e di "Valli che hanno rischiato l'autoisolamento". Le opportunità offerte dai progetti europei sono state evidenziate da Marina Bortotto, responsabile del Servizio autonomo per lo sviluppo montano in Regione. Per Bill Favi, consulente turistico che ha delineato le caratteristiche del portale, lo scopo dell'operazione è quello di fare di questo territorio un distretto turistico, con tanti piccoli operatori collegati tra di loro per realizzare ed offrire prodotti diversi. Bruna Dorbolo, sindaco di S. Pietro al Natisone, ha ricordato come le Valli, anche grazie all'evoluzione della storia, siano uscite dall'isolamento, aggiungendo che "l'impegno va ora preso ad ampio raggio, anche nell'educazione all'ospitalità, nello stimolo alla ricettività". Tra gli intervenuti anche il presidente dell'Arengo Stefano Piccini, il vicedirettore dell'Insiel Carlo Rolla e l'assessore provinciale al turismo Lanfranco Sette.

Durante l'incontro è stato letto da Antonella Bucovaz

un testo di Ziva Gruden, direttrice della scuola bilingue di S. Pietro al Natisone, sulla storia della Benecia e sulle sue peculiarità culturali. (m.o.)

Ali bo 8. februar deželni dan slovenske manjšine?

V prihodnjem solskem letu, naj bi koledar delovnih dni v solah Furlanije-Juljske krajine upošteval tudi krajevno kulturno in pisano jezikovno identiteto.

Tako naj bi 3. aprila v Furlaniji praznovali ustanovitev Oglejskega Patriarhata. Osmega februarja pa naj bi počastili slovenski kulturni praznik.

Predlog je prišel s strani podpredsednice deželne vlade in odbornice za kulturo Alessandre Guerrove. Po sprejetju takojmenovanih Bassaninijevih zakonov ima namreč tudi naša dežela možnost oblikovati solski koledar po svojih potrebah.

Predstavnica Bossijeve stranke je tako predlagala, naj se ustanovi "Dan deželne identitete". V trenu-

la storia della Benecia e sulle sue peculiarità culturali. (m.o.)



Alessandra Guerra

tku ko bi bil predlog sprejet na ravni deželne vlade, bi sama in v dogovoru s kulturnimi instituti in solskimi ravnateljstvi predlagala nekatere datume, ki so pomembni za manjšinske skupnosti v F-JK. Ze v zelo kratkem času, naj bi dežela sprejela ustrezne odločitve s tem v zvezi.



Nezadovoljstvo srednjega sloja

Zmerna evropska in svetovna levica se je zbrala na posvetu na angleškem podeželju v Hartley House. Gostitelj je bil Blair, prisoten je bil tudi bivši ameriški predsednik Clinton. Poseg je imel med drugimi Giuliano Amato. V Anglijo je bil povabljen Rutelli, Levi demokrati pa niso bili vabljeni. Berem tudi, da se je na seminarju porodila (Blair) zamisel o "Demokraciji internacionali", ki naj bi presešla socialdemokratske okvire.

Ko so demokrati ali post-socialdemokrati razpravljali v Angliji, je v Franciji prepričljivo zmaga Chiracova desnica. V drugem krogu je verjetno le vprašanje, do kolikšne mere bo desnica premagala levico in levo sredino. Skratka, ko se vedno zmernejša levica zbira na simpozijih, desnica in desna sredina zmagujeta: v Spaniji, v Avstriji, v Italiji, na Portugalskem, na Holandskem, v Franciji itd. Med velikimi manjka le se Nemčija. Podoba, ko je pred dobrim letom evropska socialdemokracija vladala v večini izmed najpomembnejših evropskih državah, se korenito sprevača. V zasku na desno so bile izjema italijanske krajevne volitve, ki pa se mi zdijo pre zgodnja lastovka, da bi naznanjale novo pomlad, čeprav omenjeni izidi nekaj pomenijo.

Vseh razlogov za preobrate v desno ne poznam, kot jih niti pomembni socialdemokratski voditelji. Desnica se namreč pojavlja na tržišču v trenutku,

ko preživlja Evropa gospodarsko konjunkturo ter nastopa (desnica) z gesli o redu, proti prevelikemu številu priseljencev in z obljubami o znižanju davkov. Ob tem je verjetno, da levsredinske vlade niso prepričale volilcev in paradoks je, da desnice sicer različnimi obrazi zmagujejo v času gospodarske krize. V dejstvu vidim hipotezo, ki bi jo rad nakazal.

Evropska socialdemokracija je privabila v svoje vrste velike dele srednjega sloja, tudi višje družbi naj bi ta sloj izražal to, kar v abstraktnem političnem besedišču imenujemo center. Klasična podoba levice, ki združuje delavski razred, je namreč izginila. Srednji sloj, h kateremu lahko prištevamo ljudi in družine s solidnim socialnim položajem, je jedro, ki bistveno vpliva na volilne izide. Ta sloj, ki je v modernih in razvitih državah tako gospodarsko (kot števek in ne kot posamezniki) kot politično najmočnejši, je tisti, ki se najhitreje odziva na družbene spremembe, ker jih najhitreje občuti, saj je njihov odjemalec in akter.

V tem smislu podatki jasno kažejo, da je gospodarska konjunktura najbolj prizadela prav srednji sloj. Dovolj je, da pogledamo krivuljo, ki kaže na krizo avtomobilskih hiš. Dobro gredo v prodajo mali ali rabljeni avtomobili ter avtomobili prestižnih znamk, kot sta Mercedes in Audi. V srednjih segmentih se bije kruta

bitka, ena izmed žrtev te bitke je prav Fiat. Težke dneve preživljajo tudi upravitelji investicijskih skladov, kamor nalagajo svoje prihranke mali varčevalci, ki si ne morejo privoščiti osebnih brokerjev. Večjo prodajno močnost imajo vile in prestoni stanovanjska kot srednja itd. Skratka, srednji sloj ima mnogo razlogov za nezadovoljstvo. Ekonomskim je namreč treba dodati obsesije, kot so varnost, odpor do tujca, strah, da bi izgubili dodaten del udobja ali celo delo. Socialdemokratska levica, leva sredina, Oljka ali Demokratična internacionala bi morali jasno in glasno analizirati razpoloženje srednjega sloja in njegovih različnih plasti (v Ameriki delijo srednji sloj pragmatično: po različnih dohodkovnih kategorijah). Analizam naj bi sledili jasni predlogi namenjeni jedru, ki je politično in tudi drugače odločilno. Predlogi morajo biti konkretni.

V postideološkem svetu je logično, da pri volitvah gledamo tudi in predvsem z merili koristi. Srednji sloj nima ali pa je pozabil na razredno identifikacijo in se odloča individualno. Pri tem je jasno, da ne nagrajuje obstoječe vlade v trenutku, ko mora stisniti pas, ko mesta preplavljajo strah vzbujajoči tuji (kulturni problemi in ko mediji poročajo le o ropih in umorih. Pragmatičen odnos, ki ga ima do življenja srednji sloj, pa se mi zdi v Italiji nova sansa za levo sredino. Berlusconijska vlada slobo odgovarja na mednarodno gospodarsko in domačo socialno konjunkturo. Volilci so to opazili in mislim, da ponujene sansa italijanska Oljka ne bi smela izgubiti. Pri nas se veter ponovno obrača, potrebna je le primerna posadka, da jadrnica steče.

Domenica anche il tradizionale bacio delle croci

Festa ad Uccia per S. Antonio

Come è ormai tradizione, sabato 15 e domenica 16 giugno a Uccia si svolgeranno i festeggiamenti di S. Antonio. Per domenica il programma prevede la S. Messa alle ore 11.00 celebrata da don Renzo Calligaro e cantata dal coro di Lusevera. Nel pomeriggio, alle ore 14.30, in chiesa, ci sarà l'esibizione di giovani studenti della Glasbena Matica / Scuola di musica di Trieste.

Alle 15.30 ci sarà, invece, l'esibizione del Gruppo Folkloristico Val Resia.

Seguiranno danze. Anche i chioschi saranno ben forniti con la tradizionale specialità: lumache.

Un invito a tutti a partecipare viene dato anche dai manifesti che sono stati distribuiti un po' ovunque dagli organizzatori che ogni anno si impegnano nella realizzazione di questa festa che richiama molta gente non solo dalla Val Resia ma anche dal Friuli e dalla vicina vallata dell'Isontino / Soča.

Info: 0433/53353; sito internet www.resianet.org.

Ponovno v težavah zaradi zavlačevanja na Deželi

V komisiji preložili sklep o porazdelitvi sredstev slovenskim ustanovam

Tretja stalna komisija deželnega sveta Furlanije-Juljske krajine je na svoji zadnji seji preložila sklep o porazdelitvi finančnih sredstev organizacijam in ustanovam slovenske narodne skupnosti v Italiji.

Odložitev sklepa na drugo polovico junija so predlagali in nato strnjeno podprli deželni svetovci Doma svobosčin, se pravi iste večine, ki vodi Deželo.

Proti takemu zadržanju deželne večine sta ostro

protestirali krovni organizaciji SKGZ in SSO.

V pismu predsedniku deželne vlade sta predsednika SKGZ Rudi Pavšič in SSO Sergij Pahor sefa deželne večine Renza Tonda pozvala, naj se v prvi osebi angažira za čim hitrejšo rešitev nastalega stanja, ki ponovno resno ogroža delovanje osrednjih kulturnih, sportskih, rekreativnih, znanstvenih, vzgojno-izobraževalnih in informativnih organizacij in institucij slovenske narodne skupnosti v Italiji.

pnosti v Italiji.

V svojem pismu predsednika krovnih organizacij Pavšič in Pahor obema opozarjata na neosnovanost in torej nesprejemljivost odločitve 3. deželne svetovske komisije za kulturo in solstvo, saj je načrt o porazdelitvi finančnih dotacij že izdelala in soglasno sprejela pristojna deželna posvetovalna komisija, ki ji predseduje sama odbornica za kulturo in podpredsednica deželne vlade Alessandra Guerra.

Lusevera, incontro di Sloveni

Domenica 23 giugno si terrà a Lusevera il primo incontro degli Sloveni in Italia. Promosso dalla conferenza per l'Italia del Congresso mondiale degli Sloveni e dall'Unione emigranti sloveni Sloveni po svetu, l'incontro si propone di riunire i numerosi appartenenti alla comunità che vivono in diverse parti d'Italia.

La giornata si aprirà alle 10.30 con la messa, seguirà anche nel pomeriggio un ricco programma culturale e folkloristico.



V prvi vrsti sedijo od leve Sara Simoncig, Federica Qualizza, Elena Venturini, Cecilia Blasutig in Antonella Trusgnach.

Stoje z leve Veronica Trusgnach, Francesco Busolini, Alessandra Bordon, prof. Cinzia Pečar, prof. Larissa Borghese, ravnatelj Dino Tropina in Marcellino Gollia

Prvič v Špetru za devet učencev s projektom Jeziki 2000

Izpiti iz slovenščine na nižji srednji šoli

Mala matura na nižji srednji šoli "Dante Alighieri" v Špetru je bila letos nekoliko slovensko obarvana, saj je kar devet dijakov tretjega razreda prvič dokazovalo svoje poznavanje slovenskega jezika. Izpit iz slovenščine je potekal vzporedno z malo maturo in je sad triletnega učenja slovenščine za skupnih dvesto štirideset učnih ur.

Lekcije so se odvijale dvakrat tedensko po dve uri skozi vse šolsko leto, udeležili pa so se jih pretežno dijaki, ki izhajajo iz špetske dvojezične šole. Učenje slovenskega jezika je bilo fakultativno, neobvezno, in torej v popoldanskih urah, ko so drugi dijaki npr. obiskovali lekcije nemščine, spet tretji pa trenirali odbojko.

Projekt o poučevanju slovenskega jezika se je začel pred dvema letoma, tako da je letošnja prva generacija beneskih nižje srednjšolcev, ki zaključuje triletno poglobljanje znanja slovenščine. Jezi-

kovni tečaj je vsa tri leta vodila Cinzia Pečar, ki je letos poučevala tudi dijake drugega razreda (približno petnajst obiskovalcev), medtem ko je dijake prvega razreda (približno trinajst udeležencev) vodila Larissa Borghese.

Lani in predlanskim je popoldanske tečaje slovenskega jezika prirejala kulturna zadruga Lipa, letos pa se jezikovni tečaj odvijal v sklopu projekta o jezikih v letu 2000, ki ga sofinancirajo skladi evropske skupnosti.

"Letošnji zaključni izpit iz slovenščine se je odvijal v dveh dneh: prvi dan je bila na vrsti pismena naloga, dan kasneje pa ustni del", nam je povedala Cinzia Pečar, ki ni skrivala svojega zadoščenja nad doseženim nivojem znanja svojih "varovancev". Izpitno komisijo sta ob Pečarjevi sestavljala se Larissa Borghese in pa ravnatelj špetske nižje srednje šole Dino Tropina.

"Dijaki in dijakinje so obenem pokazali veliko

iniciative, saj so me kar oni spodbujali k poglobljanju posameznih zgodovinskih in literarnih vsebin", je poudarila Pečarjeva in pri tem pojasnila, da je bil učni program itak osnovan na se kar zahtevnem nivoju, saj so dijaki izhajali iz dvojezičnega pouka.

Kako pa je okolje sprejemalo slovenščino v Dantejevi šoli? "Predvsem na začetku, pred dvema letoma, morda nekoliko nezaupljivo, s časom pa je zanimanje v glavnem preraslo začetne dvome", je dejala Cinzia Pečar in v tem smislu navedla podatek, da je že lepo stevilo predpisanih tudi v prihodnje šolsko leto. Večino predstavljajo seveda bivši učenci špetske dvojezične šole, vseveč pa je tudi takih, ki se kar na novo opredeljujejo za učenje slovenskega jezika in kulture. Navsezadnje gre za majhna znamenja, ki pa zaradi svoje številčnosti in vztrajnosti kažejo na pravi slovenski narodni in kulturni preporod v videmski pokrajini. (igb)

Primi esami di sloveno e di tedesco

Nell'ambito del progetto "Lingua 2000" si è concluso presso la Scuola media di S. Pietro al Natissone anche il corso triennale di tedesco con l'insegnante Giovanna Forni. Il corso è stato portato a termine da 5 ragazzi, mentre gli iscritti erano stati inizialmente 12. Articolato in tre anni per un totale di 240 ore, con lezioni tenute nel pomeriggio (per due o anche tre volte la settimana), il corso richiedeva evidentemente un certo impegno, da qui gli abbandoni tutti verificatisi quest'anno.

Il corso era impostato

sulla conversazione e la comunicazione, spiega l'insegnante. I ragazzi hanno imparato a conversare e a gestire situazioni di vita quotidiane. Hanno frequentato il laboratorio, giocato e quelli dell'ultimo anno anche navigato su internet. Insomma hanno cercato di imparare in modo divertente.

Va detto inoltre che oltre ai ragazzi di terza il corso di tedesco era seguito da 12 ragazzi in prima e otto in seconda. Interessante notare che pur concluso l'anno scolastico, i ragazzi e l'insegnante hanno deciso di continuare, in mattinata, fino alle fine del mese di giugno.

I cinque ragazzi di terza hanno concluso il corso con una prova finale, scritta ed orale, una certificazione su parametri europei che hanno superato tutti. Questo lavoro verrà loro riconosciuto come credito formativo per le superiori.

Come scriviamo qui a fianco sono stati invece 9 i ragazzi, sempre della scuola media di S. Pietro, che hanno concluso con l'esame finale il corso triennale di sloveno. Svolto nelle ore pomeridiane, due volte alla settimana per due ore (e un totale di 240 ore), il corso di sloveno tenuto dall'insegnante Cinzia Pečar è stato per i primi due anni organizzato dalla coop. Lipa di S. Pietro, quest'anno è stato invece inserito nel "Progetto Lingua 2000" e cofinanziato con fondi europei.

I ragazzi della seconda media che hanno seguito il corso di sloveno sono stati 15 sempre con l'insegnante Pečar e circa 13 in prima media con l'insegnante Larissa Borghese.

Poletna šola vizualnega

V Novi Gorici od 21. do 29. avgusta

V Novi Gorici bo od 21. do 29. avgusta "Poletna šola vizualnega". Gre za obliko izvenšolskega usposabljanja na področju sodobnih metod snemanja avdiovizualnega gradiva, njegove analize in montaže. Namenjena je dijakom, studentom, muzealcem, mentorjem in raziskovalcem, ki bi pri svojem delu želeli uporabljati video kamero oz. vizualno gradivo, ki bi ga sami izdelovali.

Solo bo vodilo pet predavateljev, med njimi Allison Jablonko (ZDA), Roberto Dapit (I) in Nasko Križnar (SLO).

Delovni dan bo razdeljen na tri seanse, do-

poldansko, popoldansko in večerno. Zaželeno je vsaj pasivno znanje angleškega jezika.

Večji del snemanj bo potekal v tehniki Hi8, Video 8 in DV. Zato lahko slušatelji prinesejo s seboj tudi svoje video kamere teh formatov. Poučevanje video montaže bo potekalo na sodobni digitalni montažni enoti.

Slušatelji in predavatelji bodo prebivali v Dijaskem domu v Novi Gorici.

Kandidati naj prijavijo udeležbo najkasneje do 30. junija 2002. Za vse druge informacije tel. Kd Ivan Trinko (0432 - 731386).

La cultura e la presenza romena a Cividale

Un vestito ricamato a mano, tanto bello e prezioso quanto antico, risale infatti al 1793, icone, orologi, ornamenti personali, oggetti in ceramica. Sono questi alcuni degli oggetti esposti nel centro civico in Borgo di ponte a Cividale nella mostra "Artigianato ed antiquariato della Romania".

Promossa dall'Associazione Romeni in Italia, che ha la sua sede proprio a Cividale (presso l'Unione emigranti sloveni del FVG), in una settimana è stata visitata da ben 900 persone, come ha spiegato Franco Chiarandini, vice-

presidente dell'associazione. Un bel successo quindi per il sodalizio che si prefigge in primo luogo di far conoscere la cultura e le tradizioni della Romania in Friuli, ma anche servire come punto di riferimento a quanti desiderano entrare in contatto con quel paese, siano essi rappresentanti di imprese o società miste, siano operatori del mondo della scuola e della cultura.

Per rimanere ancora sull'attualità è proprio frutto della collaborazione con l'Associazione Romeni in Italia la partecipazione della cittadina di Slati-



Virginia Radulescu

na, nei pressi di Bucarest al "Mittelteatro dei ragazzi per i ragazzi" che si è

appena concluso a Cividale. Così è stato anche per la partecipazione del Liceo musicale di Arad 3 anni fa, spiega Chiarandini.

L'associazione Romeni in Italia conta un'ottantina/novantina di iscritti ed è presieduta da Virginia Radulescu. Insegnante elementare nel suo paese, si è integrata in Italia e tramite questa realtà associativa riesce a mantenere i collegamenti con la realtà culturale ed economica romena ed allo stesso tempo mantenere la propria identità.

L'associazione è in contatto con l'Istituto cul-

turale romeno di Venezia e proprio sugli scambi culturali focalizza la sua attività. Non va dimenticato che in Romania c'è una comunità di friulani. Nel 1912 emigrarono dal Friuli in Romania 42.000 persone, nel 1948 erano ancora 7.000, insediate a Braila soprattutto e Drgasani oltre che Bucarest. In gran parte erano lavoratori ed operatori dell'edilizia. Oggi alcuni dei loro nipoti e pronipoti sono interessati a riallacciare i rapporti con il Friuli.

L'associazione naturalmente è anche un punto di

riferimento per i Romeni in Italia, un centro di ascolto dove si possono rivolgere per ottenere aiuto ed informazioni. E in questo senso ha finora fatto davvero molto. Chi volesse contattarla lo può fare (tel. 0432 - 732231, 338-3574321 oppure 339-1904023). In breve dovrebbe avere anche un proprio sito su internet.

Tra i programmi futuri Franco Chiarandini mette in evidenza una mostra che si dovrebbe tenere nel prossimo autunno, sempre a Cividale, dedicata a Vlad Tepes, meglio conosciuto come Conte Dracula.

Nasce la "Finestra sul mondo slavo"

Si chiamerà "Finestra sul mondo slavo" e sarà un osservatorio, senza dubbio privilegiato, sulle genti e culture di una parte del mondo ampia e ancora troppo sconosciuta. Ma sarà anche qualcosa d'altro.

"L'idea - spiega l'architetto Donatella Ruttar,

che sta realizzando il progetto - è quella di mettere in contatto il mondo latino con quello slavo. A Tribil superiore verrà anche realizzato un punto di riferimento culturale dove avverranno conferenze, incontri, scambi di esperienze sulle realtà dell'Est".

Il progetto era stato inizialmente tracciato a livello politico dalla Comunità montana delle Valli del Natisone, che ha accuminato, sotto la definizione di "Parco della memoria", Tribil con Antro. Nella frazione di Stregna il fabbricato scelto è l'ex scuola elementare, al cui

interno è stata prevista una sala multimediale. "Stiamo lavorando, ed è la cosa che maggiormente mi interessa - dice Ruttar - alla creazione di una banca dati, un lavoro di ricerca sulla storia della Benecia, fino al primo dopoguerra, che sta portando alla luce numerosi e

interessanti documenti antichi". A effettuare questa ricerca, la prima in assoluto del genere, è la dottoressa Alba Zanini. La banca dati sarà strutturata in modo da poter essere "attraversata", in senso multimediale, con percorsi e tracciati all'interno degli archivi.

Al suo interno ci sarà anche un portale che consentirà di ricevere informazioni sul mondo slavo.

Tutto, ovviamente, attraverso la "strada" che va per la maggiore e che consente di accedere alle informazioni nel minor tempo possibile, cioè internet.

Un progetto ambizioso, non facile ma necessario, per fare di Tribil, ma anche delle intere Valli del Natisone, il luogo attraverso il quale si potrà accedere alle suggestioni del mondo slavo.

Il direttore della società Luciano Laurencig illustra i progetti in fase di realizzazione nelle Valli

Numeri e tempi del Natisone Gal

Bed & breakfast escluso, i progetti dovranno essere realizzati prima della fine di settembre

Quasi due milioni di euro sono passati, fino ad ora, attraverso la società Natisone Gal che gestisce i fondi dell'Unione europea per le Valli del Natisone. Dove sono andati a finire, e soprattutto quali sono i risultati dell'investimento? Alla prima domanda il nostro giornale ha risposto già in passato, anche se ripetere non fa mai male, alla seconda risponde il direttore del Natisone Gal, Luciano Laurencig, che specifica: "I soldi non spesi devono essere reinvestiti o restituiti. Per questo motivo abbiamo emesso un primo bando, dotato di 502 milioni di lire, per favorire l'attività di Bed & breakfast. Stiamo eseguendo i sopralluoghi delle case, quindi verrà emessa la graduatoria. Un secondo bando scadrà il 28 giugno. Per ora le zone più depresse delle Valli hanno risposto meno rispetto alla pianura, un dato che ci ha amareggiato e che deve fare riflettere. Tutti i progetti, esclusi quelli del Bed & breakfast, dovranno concludersi entro la fine di settembre".

Servizi informatici ai cittadini (finanziamento Gal 360 milioni di lire). "La Comunità montana è stata dotata di computer in rete e di un server, è fattibile un collega-

potto nei rispettivi municipi. I macchinari sono pronti, i Comuni stanno sistemando gli arredi e gli allacciamenti".

Servizi minimi per il turismo.

Accademia Harmonia (11.700.000): "Il volume su Antro è stato realizzato".

Ape giramondo (12.750.000): "Gli itinerari nelle Valli sono stati realizzati portando molta gente da fuori".

Raccolta Ruttar (150.283.740): "Il museo, a Clodig, è pronto, il progetto verrà inaugurato al termine della catalogazione alla quale sta lavorando Michela Gus. Inoltre Ruttar ha messo a disposizione decine di macchine utensili del mondo agricolo e artigianale".

Centro Valentino Simo-

donnina, lungo il torrente, è stato realizzato".

Comunità montana - Torreano (20.000.000): "Si tratta di un lavoro, ancora da concludere, di catalogazione della posta di emigranti che lavoravano la pietra piacentina".

Comunità montana - Stregna (40.000.000): "E' un lavoro di sistemazione dell'area esterna alla ex scuola, dove si realizzerà la Finestra sul mondo slavo".

Comunità montana - Drenchia (30.000.000): "Sono iniziati i lavori di sistemazione del sentiero da Solarje al rifugio Zanusso".

Comunità montana - S. Pietro (87.900.000): "E' stata realizzata la sistemazione, per il consorzio Arengo, di uno dei quattro prefabbricati donati a suo tempo dalla Ju-

Marseu: "La mia non è una nomina politica"

"Non considero, la mia, una nomina politica, anche se sono un sindaco con una tessera di partito. La mia nomina è frutto di una scelta di tipo tecnico e della fiducia concessami dal commissario della Comunità montana Sibau". Paolo Marseu, da qualche mese presidente del Natisone Gal nonché sindaco di Torreano (la tessera a cui si riferisce, per chi non lo sapesse, è quella di Forza Italia), ci tiene a chiarire alcuni aspetti legati al suo insediamento, ma fa capire anche quale è e quale sarà il suo comportamento.



Il presidente del Cda del Natisone Gal Paolo Marseu

mio compito in questa fase è portare avanti, nel miglior modo possibile, le cose già decise. Se fossi stato presidente a suo tempo? Probabilmente non avrei spinto per determinati progetti, credo a cose più concrete e vicine all'utilità per la gente". Marseu non lo dice espressamente, ma è abbastanza evidente il riferimento al "Forum di sviluppo locale". Risponde, poi, alle critiche avanzate dall'Ulivo delle Valli del Natisone in un volantino in cui si attacca il centro-destra per aver monopolizzato, con le ultime nomine, il Gal. "Nell'attuale consiglio di amministrazione - afferma Marseu - ci sono tre membri che c'erano già in precedenza, il presidente di prima Laurencig è rimasto direttore, l'ampliamento del Cda non provoca aumenti di costi, abbiamo deciso di ridurre proporzionalmente il gettone di presenza tra i consiglieri".

Il Natisone Gal è stato an-

che di recente al centro di una polemica legata alle spese di gestione. Sull'argomento, Marseu specifica che "il Servizio autonomo per lo sviluppo montano ci ha chiesto ulteriori chiarimenti, siamo fiduciosi di dare risposte positive per noi e per la Regione".

Nel frattempo si sta lavorando, assieme all'Open Leader e al Torre Leader, al Piano di sviluppo locale, progetto per il Leader plus da presentare entro il 15 luglio. Su un altro fronte la Provincia di Udine, i tre Gal e le tre Comunità montane di frontiera stanno cercando di elaborare un progetto comune per l'Interreg 3. "Mi sembra di aver capito che non c'è una regia che fa da punto di riferimento, da una parte c'è la Provincia, dall'altra la Regione, c'è il Servizio autonomo, ci sono i privati..." commenta Marseu, che rimarca invece una necessità, per le Valli del Natisone: una fotografia della situazione reale, un identikit da cui partire per arrivare ai progetti che siano più utili e necessari per lo sviluppo. (m.o.)



Pogled na Trušnje, v dreškem kamunu

mento con altri Comuni e con l'Unione dei Comuni".

Centri sociali telematici (159.800.000 lire). "Ne erano previsti 18, saranno 15: a S. Pietro nella nuova biblioteca, a Vernassino e ad Azzida; a Savogna nelle scuole in ristrutturazione e a Vartača; a Pulfero a Montefosca e nella sede della Protezione civile; a Grimacco a Topolò e Clodig; a Drenchia a Trinco; a S. Leonardo a Cravero e Merso superiore; a Stregna a Tribil superiore; a Torreano e Pre-

nitti (23.267.100): "E' un lavoro quasi concluso, creato dalla figlia dell'architetto sopra la canonica di Azzida".

Comunità montana - S. Leonardo (35.000.000): "Si sta lavorando alla sistemazione del campo sportivo".

Comunità montana - Savogna (20.000.000): "Si sta procedendo per gradi alla realizzazione della pista per mountain-bike a Vartača".

Comunità montana - Grimacco (10.000.000): "Il sentiero da Clodig alla ma-

goslavia. Non si farà invece la pista ciclabile da Tiglio a Ponte S. Quirino".

Insiel (193.627.000): "E' un banco di prova importante, un progetto integrato che vede impegnati noi, l'Arengo, il Comune di S. Pietro e l'Insiel. Si è concretizzato con la realizzazione del portale www.natisone.info".

Consorzio Arengo (38.350.000): "Ha realizzato incontri promozionali ed ha partecipato a fiere di carattere turistico".

"Fino ad oggi - dice - non ho voluto giudicare i bandi e le azioni finanziate. Il

Associazione Blanchini (32.500.000): "La catalogazione del patrimonio culturale, ad opera di Giorgio Banichig e Riccardo Ruttar, si concluderà a settembre".

Ricerche carsiche (10.140.000): "Il libro sulle cavità naturali della Valle del Judrio è stato realizzato".

Parco telematico della

memoria (500.000.000): "E' stata risistemata la sala conferenze di Antro che ospiterà un progetto di valorizzazione delle grotte. Lorenzo Favia sta per altro predisponendo un erbario virtuale. Anche a Tribil superiore si sta lavorando per realizzare la Finestra sul mondo slavo, quello che preoccupa è la sistema-

zione dell'area esterna".

La pietra e l'ambiente urbano (173.500.000): "E' un progetto decaduto per motivi noti, il finanziamento è stato dirottato sul Bed & breakfast".

Ambiente naturale: "La pulizia dei paesi, finanziata dal Gal per il 65%, è sotto controllo". (m.o.)

Aktualno

s prve strani

Peta komisija je tako z večinskimi glasovi desne sredine, ob vzdržanosti predsednika Zoppolata ter ob nasprotovanju opozicije odobrila zakonski predlog Deželnega odbora, ki predvideva torej ukinitve gorskih skupnosti z novim letom. Opozicija je deželni večini očitala, da slednji primanjkujejo tako ideje kot tudi vsaka sposobnost dolgoročnega načrtovanja ter da je le v primežu notranjih razprtij.

Kaj pa o tem mislijo komisariji gorskih skupnosti v likvidaciji? Komisar Gorske skupnosti Nadiskih dolin **Giuseppe Sibau** je izrazil prepričanje in odkrito pričakovanje, da bo postopek "preustroja" gorskih skupnosti zaključen v teku tega leta. Podobno pričakovanje nam je izrazil tudi nekdanji odbornik gorske skupnosti (in občinski svetovalec v Srednjem) **Davide Clodig**, ki meni, da je zavlačevanje itak že povzročilo veliko škodo. "V Nadiskih dolinah je bila gorska skupnost pomemben organizacijski in hkrati povezovalni element med majhnimi in razkropljenimi občinami",

Kakšna so mnenja o vprašanju reforme teh pomembnih teles

Za gorske skupnosti šestmesečna odložitev



Motiv iz Nadiskih dolin

je poudaril Clodig in pri tem obžaloval, da se negotovo stanje odvija prav v času odločanja o pomembnih evropskih načrtih, pri katerih je nadska gorska skupnost odigravala ključno vlogo.

"Deželna vlada in njena večina so očitno v velikih težavah zaradi preprostega izvirnega greha, saj je Dežela pohitela z ukinitvijo gorskih skupnosti brez prave strategije oz. načrta o njihovi nadome-

stitvi", razmišlja komisar Kraske gorske skupnosti **Mario Lavrenčič**, ki istočasno dvomi, da bo deželni večini uspelo v šestih mesecih - in v že skoraj predvolilni fazi - nadoknaditi izgubljeni čas.

"Sicer pa se osebno veselimo podaljšanja termina pred ukinitvijo, saj to kraske in briske gorske skupnosti daje še nekaj časa in torej možnosti, da si zagotovita potrditev njune nenadomestljive vloge",

poudarja Lavrenčič v prepričanju, da obstajajo tehnični razlogi in argumenti proti preprostemu črtanju kraskega in briskega specifika.

Komisar Briske gorske skupnosti **Hadrijan Corsi** je mnenja, da je bil Zoppolatov predlog o daljšem terminu (podaljšanje komisarskih uprav do julija 2004) bolj realističen, saj je po njegovem reforma gorskih skupnosti bistveno pogojevana od prizadevanj za ustanovitve nove karnijske pokrajine. "Zato je le šestmesečna odložitev nekoliko absurdna, saj se tako zivotarjenje gorskih skupnosti podaljšuje iz semestra v semester", je poudaril Corsi.

Zadnje besedo bo sedaj imel deželni svet F-JK, kjer bo najbrž potrjena usmeritev pristojne komisije. Gorske skupnosti naj bi ukinili 1. januarja 2003, za dodatni semester delovanja pa naj bi Dežela nakazala komisarjem preko stiri milijone evrov. Medtem pa, zanimivo, na vsedravnih ravni minister za deželna vprašanja **Enrico La Loggia** že govori o namenu vlade, da konkretno valorizira institucionalni status gorskih skupnosti. (ig)

Interessante supplemento al mensile La patrie dal Friul

Gli usi civici oggi

Al centro dell'attenzione demani civici e proprietà collettive

In concomitanza con il voto per le "Amministrazioni separate dei Beni civici" nelle frazioni di 8 Comuni friulani (Camposformido, Carlino, Comeglians, Ovaro, Polcenigo, Prato Carnico, San Giorgio di Nogaro e Sutrino), domenica 9 giugno, e a pochi giorni di distanza dalla presentazione in Consiglio regionale della prima proposta di legge organica per la definizione della materia delle Terre e degli Usi civici in Friuli e nel Carso triestino (n. 261, a cura del Gruppo consiliare della Lega Nord, depositata il 15 maggio scorso), il mensile "la Patrie dal Friul" ha dato alle stampe il primo numero del supplemento "La Vicinia" interamente dedicato alla problematica.

Trattare di Demani civici, di proprietà collettive e di Usi civici, si legge in una nota, nonostante l'ostracismo dei manuali di Diritto civile e la farraginosità delle normative esistenti (nel caso del Friuli-V. G. si dovrebbe meglio scrivere di "vuoto legislativo", visto che l'ente regionale ha potestà primaria in materia), significa affrontare una problematica quantomai interessante dal punto



di vista socio-culturale e nello stesso tempo diffusa e fortemente radicata nel sentire comune.

"La Vicinia" si propone gli stessi obiettivi del "Centro Studi e Documentazione sui Demani civici e le Proprietà collettive" dell'Università di Trento. (www.jus.unitn.it/usi_civici/), ovvero divenire "sede di confronto, di dibattito e di approfondimento culturale per quanti identificano nella proprietà collettiva un diverso modo di possedere (contrastando il forte pregiudizio ideologico contro la proprietà collettiva) ed un diverso modo di gestire (contrastando l'opinione ampiamente diffusa secondo cui la proprietà comune è fonte di inefficienza)".

Nelle 16 pagine, in italiano e in friulano, sono o-

spitati interventi su "Autonomie e ambiente" (Antonio Beline, direttore de "la Patrie dal Friul"), "Il valore supremo della comunità" (Alberto Germanò dell'Università "La Sapienza" di Roma) e su: "Un'altra mit di possedi" di Christian Zendri, "Us civici a Gji-viano" di Pieri Pinčan, "La Fin dai indians?" di Stefano Plazzotta e "Decolonizzare la proprietà collettiva", a proposito dell'VIII riunione scientifica di Trento sulle Terre civiche, in programma dal 14 al 15 novembre prossimi.

Il supplemento, allegato a "la Patrie dal Friul", può essere richiesto presso la redazione del mensile friulano (Glemone/Gemona, via Brollo n. 6; tel. 0432 981411 - fax 0432 891941 - patrie@libero.it - www.friul.net).

Ljubljanska in Čedajska banka o sodelovanju

Vodstvo dveh zavodov pred dnevi v Čedadu, v kratkem v Ljubljani

Pred dnevi je bila na obisku v Čedadu, na osrednjem sedežu banke - Banca di Cividale delegacija Ljubljanske banke, ki jo je vodil sam predsednik upravnega odbora Marko Voljc. Ob njem so bili se ravnatelj filiale v Milanu Matja Močivnik, ravnatelj filiale v Trstu Andrej Bratož ter ravnatelj filiale v Novi Gorici Aljoša Ursič.

Cedajski denarni zavod so zastopali predsednik upravnega sveta Lorenzo Pelizzo, predstavnik v upravnem odboru Diego Marvin in Evelino Matteligh ter ravnatelj Nereo Terreran.

Razgovori so potekali v sproščenem in prijateljskem vzdušju, kot poudarja cedajski zavod v sporočilu za tisk. V središču pozornosti pa so bila vprašanja vezana na nadaljni razvoj sodelovanja med bankama se zlasti po integraciji Kmečke banke iz Gorice v Čedajsko banko.

Pretakanje denarja med Slovenijo in Furlanijo oziroma med bankama je precej intenzivno vsako leto. Iz Slovenije v glavnem gre za plačila furlanskim podjetjem, iz Čedada pa za izplačilo pokojnin Inps slovens-

kim državljanom.

V središču pozornosti je bilo tudi vprašanje razvoja trzišča v državah nekdanje Jugoslavije in vlogo partnerstva, ki bi ga lahko odigrala za Čedajsko Ljubljanska banka, ki tisto realnost izredno dobro pozna. Govora je bilo tudi o novih oblikah sodelovanja, ki naj bi olajšale izvoz podjetij F-JK na tisto trzišče, ki je se vedno rizično.

Vsa ta vprašanja bodo v središču pozornosti v kratkem na ponovnem srečanju, ki bo po vsej verjetnosti v Ljubljani.

Onde furlane cambia

E' stato rinnovato il Consiglio di Amministrazione della Cooperativa di Informazione Friulana che dal 1980 gestisce l'emittente radiofonica Radio Onde Furlane. Il nuovo Consiglio di Amministrazione affiancherà ai riconfermati Antonio Buiani (presidente), Adriano Venturini (vicepresidente) e Sandro Ciriani i nuovi eletti Paolo Cantarutti, Mauro Missana, Gianfranco Santoro e Marina Tolazzi.

Mauro Missana, già collaboratore con una lunga e-

sperienza radiofonica alle spalle, è stato nominato direttore della radio. Sostituirà Paolo Cantarutti che dopo sei anni di impegno seguirà ora le altre attività della cooperativa nel settore delle produzioni multimediali. I primi impegni del nuovo direttore riguarderanno il rinnovamento del palinsesto radiofonico, nei formati e nello stile, in sintonia con le caratteristiche di Radio Onde Furlane, da sempre attenta osservatrice e partecipe dei cambiamenti

della società friulana.

Ma la cooperativa da alcuni anni è impegnata anche nel campo delle produzioni multimediali in lingua friulana: da quelle discografiche (collana di CD "Musiche Furlane Fuarte"); a quelle editoriali (Collana di libri "Cormôr Salvadi"); a quelle video-televisive (documentario su Colonia Caroya e format per il primo telegiornale in lingua friulana); a quelle del dizionario e correttore ortografico per computer.

An lietos oku naših tih vesokih vasi se je parkazu medved an takuo marskajšan na uaga iti sam deleč od vasi.

Pa medved, ki je biu vickrat glavni protagonist (protagonista principale) prave, ki so nam jih pravli v naših otroških liet, je 'na velika, liepa an brumna zvina. Poslušajta tole. Ankrat sta se srečala medved an lesica tu host. Sta se pozdravela lepuo an kar sta šla kupe po stazi, lesica ga je pustila iti napri, ker se ga je bala. Medved se ji je spodieliu:

- Ka' me ženeš naprej, zaki se me bojiš, zak san narbuj močan?

Pravljica o lesici an medvedu

- Ne, ne, pa viedi, de kajšan je buj močan, ku ti!

- Duo? Povejmi!

- Clovek je buj močan, ku ti!

- Ja, na poznan clovieka

- ji je odguorui.

Sta šla nomalo naprej, blizu hosti an stari mož je zbieru veje za napraviti fazino, de bi jo nesu damu za zakurit oginj.

- Ka je tisti, clovek? - je vprašu medved.

- Ne, ne - mu je odguorila lesica.

Gredq naprej, potlè vido adnega poberina, ki je mu imiet nih šest liet an je brau jaguce.

- Ka je tisti, clovek?

- Ne, ne!

- Ti me imaš za norca, me brusiš, zaki ti si kuštna an se me bojiš!

- Ne, ne, nie ries. Boš videu, de ga srečamo clovieka.

Za nomalo cajta, kar prideta uoz hosti na adni gladki senošet, lesica zagleda adnega clovieka, ki je imeu gor na nogah bote, obliečeno jopo, klabuk an gor za ramanan pušo. Je biu an jagar.

- Pogledi, tist je clovek!

- an je hitro skočila cju host za se skrit. Medved se

je pa nadužno parblizu hnjemu. Kar jagar ga je videu blizu sebe se je ustrašu an je pobledeu. Se je zmislu, de nie imeu takih baletonu za ga strejat. "Ki naredim seda?" se je poprašu.

Medved ga je poprašu:

- Al je ries, de ti si clovek?

- Ja, ja, san clovek.

- So mi pravli, de si buj močan, ku jest!

Jagar je nieki pogondernju an obupano pojecu, de se nie nič zastopilo, takuo, tudi za zamudit nomalo cajta. Medved je le naprej guoru:

- Ce je ries, začnimo se magat, bomo videl zaries, duo je buj močan.

- Dobro! - je odguorui jagar - Pa jest, priet, ku se magan, san vaje pokadit an cigar s tistin, ki se bo potlè z mano magu, de na ostane sovraštva med nam!

- Kaj je cigar?

- Pogledi, tle ga iman! Vzame pušo z ramana, jo nabasa an mu die:

- Začni ti te parvi! - an takuo mu je utistnu v usta kano an partisnu. Kar je ustrelju žlag, se je videu kadis an medved je ostu omotjen. Se je hitro obar-

nu cju host an grede, ki je šu je parhu baline voz ust.

Je paršu blizu dreva, kjer se je bla parkrila lesica, pa ona, ku ga je videla, je skočila von s skrivala an ga poprasala:

- Kuo je slo? Al sta se magala? Duo je uduobu?

- Ja, ja, muč, muč - je odguorui medved grede, ki je kašju - je ries, de je clovek narbuj močan. Pomisli, de samuo cigar, ki mi je ponudu, me je omotu. Pa kaj je bluo z mano če sma se bla se magala?

An hitro se je su skrivat v host, lesica se je pa rezala zad za njin.

JM

Un giallo a scuola

Come ben sapete, il giornalino che state leggendo è stato realizzato da noi: la mitica classe 5^A. Non sapete però cosa è successo alcuni giorni prima che uscisse!

Eravamo emozionati: la matrice del giornalino era finalmente ultimata! L'avevamo riposta in una scatola in cui prima mettevamo tutto il materiale riguardante il nostro Cimbar.

Ma... il giorno dopo non la ritrovammo più.

Allora ci preoccupammo molto, quel lavoro era costato fatiche e fatiche.

Chiamammo la maestra che chiamò le sue colleghe che chiamarono le bidelle che chiamarono la direttrice.

Il giornalino non saltava fuori.

Lo cercammo dappertutto: sotto la cattedra, sugli

scaffali, tra tutti i nostri libri, nelle cartelle, nelle borse degli insegnanti (di nascosto), nei bagni (anche in quello delle maestre), nella dispensa, in asilo, in mensa, nei pulmini, in palestra... ma niente da fare, non voleva saltare fuori.

Iniziammo a sospettare di qualcuno.

- Luana negli ultimi giorni, durante la ricreazione, mandava fuori dall'aula tutti noi alunni; molto probabilmente, approfittando di quei momenti si era impossessata della matrice del giornalino;

- Matej durante la programmazione si era forse intrufolato nella nostra aula per rubare la matrice. Motivo: voleva dare la matrice a Katja per poter finalmente fare bella figura.

- Le bidelle erano le ulti-



me ad essere entrate in classe, probabilmente la matrice l'avevano rubata loro!

Decidemmo di indagare sui sospettati.

A Luana abbiamo chiesto dov'era il giorno in cui supponevamo fosse stato rubato il giornalino. Lei ha risposto: "Tisti dan sem bila doma" e ci ha mostrato il certificato medico.

Anche a Matej abbiamo rivolto la stessa domanda. Lui si è rifiutato di rispondere.

Ci siamo rivolti alle altre maestre ed abbiamo scoperto che il giorno della scomparsa, lui non era a programmazione, ma in giro per Cividale a comprare un regalino per Katja.

Ci siamo recati dalle bi-

"Se je rodil Cimbar" scrive Noemi Vogrig sulla prima pagina del primo numero del giornalino preparato dalla quinta elementare bilingue di San Pietro.

Un giornalino con racconti, vignette, giochi, hit-parade... che non ha nulla da invidiare ai giornali che trovate in edicola. Sfogliare per credere. Qui vi diamo un assaggio con una cronaca davvero divertente...

delle ed abbiamo chiesto pure a loro dove si trovavano il giorno in cui è stato rubato il giornalino. Loro hanno risposto: "Eravamo in sciopero! Siamo stufe di avere bambini che rompono, sporcano..."

Capimmo che non erano loro le colpevoli. Allora chi era stato?

Ormai dovevamo rassegnarci. Nessuno si fidava più dell'altro.

In redazione regnava un clima di disperazione e delusione.

Ognuno portava a casa le proprie cose; perfino le maestre non si fidavano più di nessuno. Le bidelle nascondevano i detersivi e le scope. Le cuoche tenevano sempre a portata di mano un paio di coltelli per paura di eventuali furti.

Solo qualche giorno dopo capimmo dov'era andata a finire la matrice del nostro giornalino e scoppiammo a ridere.

Non sappiamo chi... Qualcuno spinse Rudy contro lo scaffale che abbiamo nella nostra aula spostandolo.

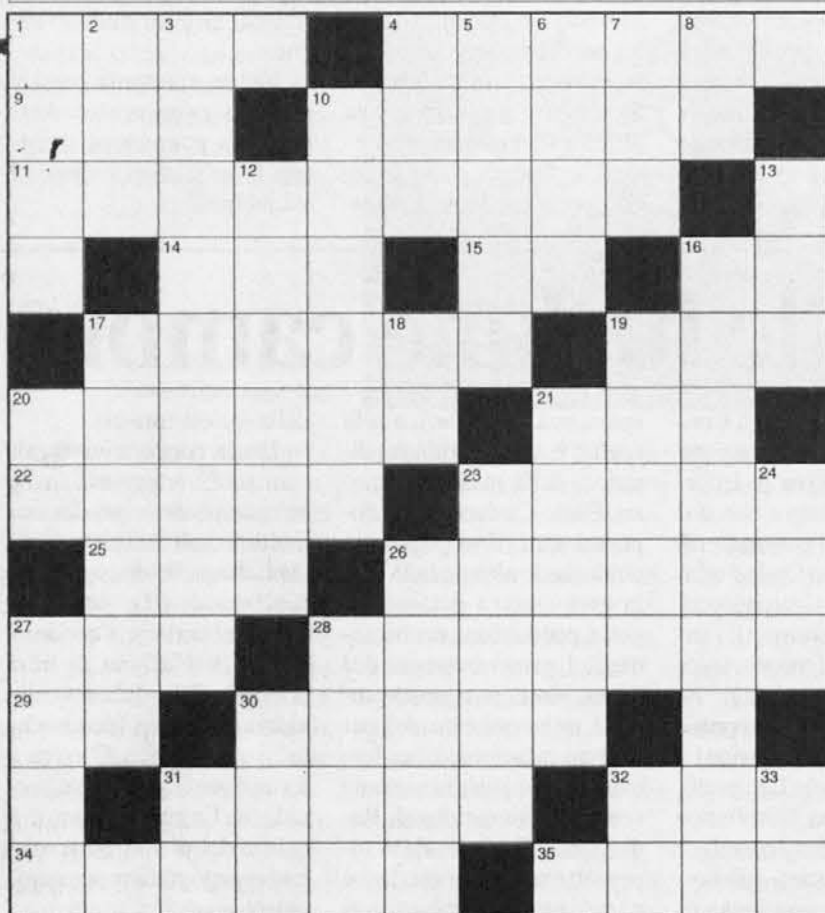
Da dietro vedemmo spuntare un pezzo di carta. Marta Dorgnath pensava si trattasse del suo bellissimo disegno ma per sua disperazione e nostra felicità era la matrice del nostro giornalino. Dopo un po' di giorni il giornalino uscì ed è proprio quello che state leggendo.

Ora potete capire il motivo del grande ritardo della pubblicazione.

Marta Giro
Stefania Rucli

Beneške križanke

(Guidac)



Horizontal Vodoravno

- 1 - Takuo je poznan harmonikar Eliseo Jussa.
- 4 - Tajšan je filestrin, ki na poarjavieje.
- 9 - Ima pamet, nie sleutast.
- 10 - Za bieram so nam jih obiesli za vrat.
- 11 - Se nosejo na konju; morejo ratat komendatori.
- 14 - Sile brez začetka.
- 15 - Pu tata.
- 16 - Takuo se upraša caj v Čedade.
- 17 - Postreliti.
- 19 - Tu anj se klade vino.
- 20 - Jih imajo puno srajce an jope, se vič suknje.
- 21 - Tribunal Tarske Pravice (zač.).
- 22 - So krave, praseta an se druge...
- 23 - Du tistim mieste so Giulietta an Romeo an Pierino Fanna.
- 25 - Dobruota... par koncu.
- 26 - Ankrat je... mana iz Nebesih.
- 27 - Okno... brez glave.
- 28 - Takuo vrišejo veseli puobi (y=j).
- 29 - Kralj... v Rime.
- 30 - Na nji se potegne penzjon.
- 31 - Cristoforo Colombo jih je imeu tri.
- 32 - Je imiela 'no pero za oblieko.
- 34 - Morejo bit tebuke, ruonke, kori...
- 35 - On an Kajn sta bla bratra.

Vertikal Navpično

- 1 - Je zad za Banja, veliko miesto Bosne.
- 2 - Ce nie ničar... kiek.
- 3 - Takuo je biu častitan Jožif Broz.
- 4 - Izdaja Otroških Igralcu (zač.).
- 5 - Darže hladno vino an salame.
- 6 - Je imiela rada dohtorja Živaga.
- 7 - Reči... so zgubile začetek.
- 8 - Nasproten od "ja".
- 10 - Majhana... v Nemčiji.
- 12 - Miestace v Istriji, kjer je puno Italijanu.
- 13 - Sladčina... bušelova.
- 16 - Beneska vasica poznana... za postajo.
- 17 - Rita, znana pevka.
- 18 - Pu tuče.
- 19 - Ponavadi je skrit pod bielo arjuho.
- 20 - Božje Življenje (zač.).
- 21 - Nie biu uciepjen, nie "te pravi".
- 23 - Na tiste praznike smo hliebce bral.
- 24 - Ben nu, more an bit, ... bo.
- 26 - So jih nosil partizani na ramene.
- 27 - Emigranti so služil te usakdanji.
- 28 - Zad za New od velikega miesta.
- 30 - Po benesko za vprašat...
- 32 - Začetnice pevca Bukovac od "Beneski fantije".
- 33 - Ime od gangsterja Capone.

Pallavolo, S. Leonardo chiede attenzione

Anche quest'anno la Polisportiva S. Leonardo ha portato a termine con successo la propria attività. La società può vantare due squadre giovanili, l'Under 13 e l'Under 15 femminile. Sotto la guida della valida allenatrice Elena Lesa, le ragazze hanno ottenuto buoni risultati sia nei campionati regolari che in quelli Primavera, dove si sono classificate al primo posto nei rispettivi gironi. Resiste indomita anche la squadra maschile di 1^a divisione che, oltre ai soliti veterani, vede tra le sue fila nuove reclute e ha concluso a metà classifica (al di fuori, naturalmente, del premio simpatia!) il suo campionato.

Per quanto riguarda la squadra di 1^a divisione femminile, si dimostra coraggiosamente ancora attiva, nonostante la dolorosa rinuncia per il campionato 2001/2002 delle tre atlete più dotate cui è stata data la possibilità di tentare l'avventura nelle serie superiori. Quest'anno il ritorno di un allenatore che in passato ci aveva dato grosse soddisfazioni e l'inserimento di un paio di atlete non sono bastati. Le nostre atlete sono retrocesse in 2^a divisione, dove cercheranno un pronto riscatto. Per ottenerlo è necessario che si avverino alcune condizioni: l'innesto di tre o quattro atlete di buon livello e l'appoggio da parte della popolazione, anche a livello societario. Il direttivo è infatti giunto a scadenza di mandato.

La Polisportiva S. Leonardo è una delle poche associazioni sportive non calcistiche delle Valli ed è anche una delle più radicate nel territorio. Ci pare importante sottolineare tali aspetti per sollecitare tutti coloro che ritengono utile l'attività di questa associazione a diventare soci e contribuire con la propria attività a renderla più attiva e vitale. L'assemblea si terrà venerdì 14 giugno, alle 20.30, nella sala del Circolo culturale di Scrutto.

Gli amatori di Drenchia giocheranno sabato 15 giugno a Pocenia

“Al Colovrat” si guadagna le semifinali della Supercoppa

Denis Lesizza dell'Osteria al Colovrat di Drenchia



a Torsa, mentre la finalissima si giocherà lo stesso giorno, alle 21, a Pocenia.

I Pulcini dell'Audace/A di S. Leonardo hanno visto sfumare all'ultimo istante la vittoria nel torneo di Premariacco. I ragazzini valligiani allenati da Primosig e Podrecca stavano pareggiando con il risultato di 2-2 contro l'Itala San Marco di Gradisca, grazie alle reti messe a segno da Mattia

di casa dell'Azzurra e la Tre Stelle di Bressa/Campofornido. In semifinale gli azzurrini hanno superato ai calci di rigore l'Azzurra.

Anche i ragazzi della formazione Audace/B hanno giocato la finale riservata ai nati dal 1993 in poi, perdendo con la Tre Stelle per 4-1. Il gol della bandiera è stato firmato da Nicola Strazzolini. Da segnalare un calcio di rigore neutralizzato da Matteo Bledig.

Infine la Valnatisone ha programmato per venerdì 14 giugno, alle 21, nella trattoria Taverna fiorita di Vernasso, l'assemblea ordinaria dei soci per il rinnovo delle cariche sociali.

Prvenstvo, Slovenija se vrača že domov

Slovenija-Juznoafriška rep. 0:1

Z dvema porazoma, z blede in nepričljivo igro zapuša slovenska nogometna reprezentanca svetovno prvenstvo in se vrača domov, kjer bo morala resno razmisliti o pokazani igri, predvsem pa o težavah in sporih, ki so nedvomno močno vplivali na negativni nastop pri tako prestižnem sportnem dogodku. Juznoafriška ekipa je bila nedvomno močnejša, hitrejša, tehnično boljše pripravljena, predvsem pa veliko bolj motivirana. Slovenskim igralcem ni na noben način uspelo približati se in resneje ogroziti nasprotnikova vrata. Nasprotno so južnoafričani že v četrty minuti igre presenili slovensko obrambo in vrtarja Simeunoviča, katere mu ni uspelo ustaviti visokega Nomvetha, ki je zogo zabil v gol. V nadaljevanju igre Sloveniji ni uspelo, da bi se zbrala in dobro zagrala, nekaj priložnosti je le imela (v 33. minuti Ačimovič, v 71. minuti Ceh itd.), a proti hitrim in napadalnim Africanom ni bilo kaj.

Ceprav se je pred tekmo susljalo, da so igralci po notranjih kontrastih umirjeni in dobro pripravljeni, je na slab nastop nedvomno vplival spor Katanec-Zahovič, zaradi katere je moral slovenski nogometaš, ki trenutno igra za portugalsko Benfica, predčasno domov. Živci so med tekmo popustili tudi selektorju Katancu, ki je bil med igro izključen in ne bo smel voditi ekipe niti na zadnjem nastopu slovenske ekipe na svetovnem prvenstvu. Sloveniji ne preostane sedaj drugega kot dobro zaigrati še zadnjo tekmo proti Paragvajcem in si priboriti vsaj eno točko, ki pa bi imela svoj zgodovinski pomen, ker bi bila prva točka, ki bi jo mlada slovenska reprezentanca osvojila na svetovnem prvenstvu. (ig)

A Grimacco una camminata ma solo per i “fedelissimi”

Il tradizionale “Giro delle otto frazioni”, manifestazione podistica organizzata dalla Pro Loco di Grimacco, quest'anno ha dovuto subire un cambiamento di programma.

La palestra di Liessa, che garantiva al termine della camminata il servizio doccia ai marciatori e li ospitava per il successivo “pranzo del podista”, a causa dei lavori di ristrutturazione e messa a norma di legge non era disponibile, rendendo così impossibile la disputa ufficiale della manifestazione.

Viste le richieste dei due gruppi fedelissimi dello “Scarpone” di Padova e “I Mario” di Lucinico, sodalizi legati già da cinque anni a quello di Grimacco, per non rovinare il gemellaggio la Pro Loco, senza pubblicizzarla ed esclusivamente per questi gruppi, ha organizzato domenica 12 maggio una passeggiata.



Un gruppo di podisti prima della partenza

Gli ospiti sono partiti da Liessa passando per Clodig ed hanno quindi raggiunto Peternel. Continuando la loro marcia sono transitati per Sverinaz, raggiungendo quindi Seuzza per rientrare infine a Liessa.

Tutti i partecipanti hanno gradito questo percorso

alternativo che, grazie al fornitissimo ristoro ed alla splendida mattinata, è stato molto apprezzato.

Terminate le “fatiche” i podisti si sono ritrovati ad Osgnetto dove hanno consumato un pranzo all'insegna dell'allegria e della musica.

E' stato bello vedere come lo sport diventa un punto d'incontro, un momento di nuove relazioni sociali.

La speranza è quella di vedere inserita la marcialonga di Liessa nel calendario delle gare podistiche regionali del prossimo anno.



L'ultimo saluto a Ues

Venerdì 7 giugno a S. Pietro al Natosone, nella chiesa parrocchiale gremita di gente, hanno ricordato con delle brevi e toccanti frasi pronunciate dal compagno di squadra Tiziano Marzolini Giorgio Micheli, che martedì 4 giugno aveva cessato di vivere in un ospedale in Germania dopo avere lottato contro una lunga, dolorosa ed inesorabile malattia che non perdonava.

“Signore, ti affidiamo il nostro amico Giorgio “Ues” che è cresciuto con noi, poi il lavoro lo ha portato all'estero da do-

ve ritornava ogni anno con la sua simpatia, giovialità, la voglia di amicizia aperta a tutti. I suoi “botti”, il suo essere ragazzino spensierato, poi la prova, la malattia... ed ora è tornato a casa per sempre...” ha detto Manzini.

Nel suo intervento il parroco don Mario Qualizza ha tracciato la figura di Giorgio.

Oltre ai parenti ed ai numerosi amici c'erano anche gli ex compagni della Valnatisone degli anni '60, che qui compaiono in una foto dell'epoca.

Intitolato al compianto presidente il campo sportivo

Il memorial Specogna non lascia Trivignano

Si è disputato sabato 8 giugno a S. Pietro al Natissone il "4° Memorial Angelo Specogna" riservato ai giocatori Over 35. La squadra di Trivignano si è aggiudicata il torneo per la seconda volta consecutiva raggiungendo così la Valnatisone nell'albo d'oro della manifestazione.

I bianconeri hanno giocato la finalissima contro i padroni di casa chiudendo la gara in parità (1-1).

Per decidere la formazione vincente sono stati necessari i calci di rigore che hanno visto il trionfo degli ospiti, più precisi dal dischetto. Il Trivignano aveva eliminato il Remanzacco ed il Buttrio, mentre la Valnatisone aveva prevalso sulla Cividalese e sull'Azzurra.

Prima della finale c'è stata l'intitolazione del campo sportivo ad Angelo

Specogna, con la presenza del sindaco Bruna Dorbolò, del vicepresidente della FIGC regionale Burelli e del rappresentante della categoria arbitrale Riva.

Al termine della manifestazione il previsto concerto rock, con giovani musicisti locali, non si è tenuto

Un momento dell'intitolazione del campo di S. Pietro

in seguito alla tragica notizia della scomparsa di Raf-



faella Pozza, tragedia che ha sconvolto tutti noi.



La consegna del trofeo al Trivignano



Seconda classificata la Valnatisone

Nord contro Sud il 22 giugno a Purgessimo

Torna la sfida di Azzida

Sabato 22 giugno, alle 17.30, presso il campo sportivo di Purgessimo si gioca il 18° incontro tra Azzida Nord e Azzida Sud organizzato dal Gruppo sportivo amatoriale Azzida '85.

La partita ha in palio il nuovo trofeo biennale. Azzida Nord è in vantaggio di una lunghezza nei confronti del Sud, che è stato il vincitore nella passata edizione. L'albo d'oro vede prevalere la squadra Nord con 9 successi a 8.

Alla gara seguirà l'incontro conviviale, previsto per le 20 presso il tendone ad Azzida.

Le prenotazioni si effettuano presso la trattoria "alla Rinascita" non oltre le 12 di sabato 22 giugno, previo il versamento di 8.50 euro. Alle 21.30 circa verrà estratta la tombola paesana.



Tribil, taglio del nastro per gli spogliatoi del campo

A Tribil di Sopra il maltempo ha concesso una tregua che ha permesso, domenica 9, l'inaugurazione ufficiale degli spogliatoi del campo di calcetto. Dopo la messa celebrata nella chiesa da don Emilio Cencig è seguita l'inaugurazione del nuovo manufatto.

A fare gli onori di casa è stato il sindaco di Stregna Claudio Garbaz, che ha illustrato le difficoltà per concludere i lavori e la soddisfazione nel vederli conclusi, ringraziando le autorità, il Gruppo Alpini, la Polisportiva Tribil, i concittadini ed i ragazzi valligiani presenti. Quindi don Emilio ha benedetto i

locali ed assieme al sindaco ha tagliato il nastro tra gli applausi dei presenti. Tutti assieme hanno potuto visitarli constatando la loro efficienza. Un impianto che darà impulso a diverse specialità sportive.

Nell'occasione si è giocato un minitorneo di calcetto dove si sono affrontate tre squadre composte da una rosa di giovani calciatori valligiani. Il successo, ai calci di rigore, è andato alla squadra dei "rossi" guidata da Giancarlo Pittioni (Buria) che ha superato i "verdi", mentre il terzo posto è andato ai "bianchi" guidati da Claudio Baulini. Al termine le premiazioni

Sopra l'inaugurazione degli impianti sportivi a Tribil, a fianco la squadra vincente

con la coppa consegnata ai vincitori e le targhe ricordo per gli avversari.



Il via al torneo giovedì 20 giugno

Quindici squadre in lizza per Liessa

A Liessa di Grimacco prenderà il via giovedì 20 giugno il 15° torneo di calcio a cinque organizza-

to dall' A.S. Grimacco, dalla Pro Loco Grmak, dalla Parrocchia di Liessa e dal Comitato calcetto. Quindici le

squadre al via, suddivise in tre gironi. Fanno parte del girone A: Bar al Ponte - Ponte S. Quirino, Osteria al Colovrat - Clabuzzaro, Termosanitaria Leo Gorenzschach, Distributore Shell - Cemur, Bar da Remigio - Cividale. Nel girone B si sfideranno Black eagles - Vernasso, Rosticceria da Giuliana - Osgnetto, B.C.B. 2002 L'elettricista -

Pulfero, Pitture edili Specogna David - S. Pietro e Iurman commercio legna da ardere - Grimacco. Nel girone C giocheranno Albergio al Vescovo - Pulfero, Night club Cernizza - S. Pietro, Dughi team Dugaro legna da ardere - S. Leonardo, Osteria al Collio - Cividale ed Orso matto - Vartača.

V Obuorči nas kličejo na senjam

Obuorča nas kliče na senjam svetega Antona, ki bo v petak 14., saboto 15. in nedeljo 16. junija v njih luštni vasi.

So prui pun dobre volje an kuraže vasnjani iz tele an iz drugih vasi, ki so položene gor po Idarski dolini: nimar manj jih je tudi njih, pa znajo zbrat moči an

kupe dielat za ponudit vsim nam prui liep, domači senjam.

V petak 14. ob 19.30 odprejo kjoske. Ob 20. uri bo parva semifinale v malem nogometu (calcetto): igrate bojo Apicoltura Cantoni pruiot Oborza, ob 21. pa Tigri di Savogna pruiot Dolegna.

Za ples na brejarju poskarbi skupina "Trio Squalizza".

V saboto 15. junija bo ob 21. uri ples an bojo godli Binar's.

V nedeljo 16. bo ob 10. uri precesja s podobno svetega patrona. Godla bo banda iz Corno di Rosazzo. Po precesiji bo sveta masa par kateri bo pieu domači zbor (coro).

Ob 14. uri bojo ženske cabale na balon (triangolare calcetto femminile). Ob 17. uri bojo igrate ekipe, ki so paršle v finale na 10. turnirju v malem nogometu, ki je posvečen spominu na mladega puoba iz Obuorče, Pietro Maurizio Mussig. Parva tekma, partita, bo za videt, duo pride na tretje an četarto mesto, druga tekma pa za parvo an drugo mesto.

Ob 19. uri se bojo pliezli za udobit "cuccagno", ob 21. bo nagrajevanje turnirja v malem nogometu an potlè pa vsi na ples z ansambлом "Folketitraj". Na bo manjkalo za pit an za jest. Na stuojta parmanjkat, polisportiva S. Antonio iz Obuorče an vsi vasnjani vas čakajo.



Iz fotoalbuma naših noviču

Par Pačejkinih v Matajuri so v saboto 25. maja imiel noviče. Ženu se je njih Valentino. Za de je puštu njega lejdihi stan je poskarbiela liepa čeca iz Premarjaga, Daniela Miotti, ki Valentino jo je zapoznu kako lieto od tegà an se tu njo zaljubu.

Oženila sta se v cirkvi v San Mauro, blizu Premarjaga. Za jim uošcit vse narbuojše v njih novem življenju so jim parjatelj napravli purtone. Muormo reč (Lahi naj nam na zamierijo), de tisti v Matajuri pred Pačejkino hišo je biu zlo, zlo liep. Parjatelj od Valentina so se zaries potrudil!

Samuo za 'no rieč se nam huduo zdi: de Valentino an njega Daniela na bojo živiel v sauonjskem ka-

munu, pač pa du Cedade, kjer so se našimal lepo hišo.

Mladim novičam želmo veselo an srečno življenje s troštam, de Valentino kupe z njega Danielo bo pogostu zahaju v njega rojstne kraje.

CLUB ALPINO ITALIANO - VAL NATISONE

v nedeljo 16. junija

DOLINA REZIJE

(Velika Baba / bivacco Cai Manzano)

ob 5.50: odhod iz Spietra

ob 7.00: hotel Camia srečanje s Cai Manzano

an od tu pruiot Rezijsko do Koritis - Korito

ob 8.00: se začne hodit ali do Velike Babe (mt. 2160) ali do kočice Cai Manzano (mz. 1690).

Na koncu se spet dobijo vsi kupe pri agriturizmu "casera Coot"

za druge novice: Dino (0432/726056) - Franca (0432/727277)

Špietar Matajur po čedni stazici

Lieto 2002 je posvečeno goram, zatoole bi bluo prui, de v telim liete bi vsak od nas naredu, kiek posebnega tudi za naš gorski sviet: očet 'no senozet, 'no stazo... An prui na tuo le so postudieral tisti od Cai Nediskih dolin. Usafajo se v nedeljo 23. junija ob 8. zjutra an od tu puodejo čedit stazo, ki iz Spietra peje do varha Matajura (staza, ki nosi številko 749). Vsak naj parnese za sabo, kar je trieba za posieč travo, vieje, lazo an arbido saj bo trieba nucat kose, dečespuljatorje, kanjace... Ob dni popudan skuhaajo za vse tiste, ki pridejo, pastošto gor na Hlevišču (passo Glevizza).

Če želta se pardružit teli pametni inicijativi an pokazat takuo, ki dost ljubita naš sviet an naše gore, pridita!

Za vse druge novice moreta poklicat Renata (0432/727047), al pa Gregoria (0432/727530).



Cariesnje so zdriele an vsi željo jih pokušat. Tudi majhana Boženka je paršla damu z adno pletenico puno ardecih čeriesnji.

- Kje si jih potargala? - jo je mama poprašala.

- Marjac me je peju v njih sanozet, kjer imajo 'no veliko cariesnje, je nastavu liesinca an me je pošju jih targat an jih metat dol na tla, pa on jih je pobieru.

- Oh moja draga Boženka, kuo si ti nadužna! A vieš, de Marjac je zlo modar, te je pošju gor v cariesnje, de ti bo videu spuodnje hlačice.

- Oh ne, mama, ist sem buj modra, ku on, sem jih slielkla priet, ku sem se spliezla v cariesnje!

- Halo, pronto, go-spuod dohtor, vas klicem zavojo mojga moža. Problema je, ki njemu seks diela slavo, ga boli harbat!

- Seks? - popraša prečudvan miedih - Na zamierte, gospa, pa mi se zdi, de vaš mož ima osemdeset liet, kuo ga more bo-liet harbat za seks?

- Ga začne boliet, kadar stoji spregnjen ure an ure pred jamo od kjučavince za spegat, kuo se ljubijo naša dikla an naš sofer!

Miesce an miesce, vsaki četartak an vsako saboto, Giovannin je hodu v vas h njega murozi Milici. Vsako vičer se je zgodila le tista nava-da: sta se usednila gor na šofa an z roko tu roko sta gledala televizijon, dokjer nje genju večerni program an subit potle, nadužni Giovannin se j' pobrau pruiot duomu brez besiede spreguorit. Milica je zmieram čakala, de ji kiek porče, dokjer 'no vičer je preguor-rii:

- Milica, je že an cajt od tegà, ki bi teu te poprašat 'no rieč!

- Oh ja, povejmi Giovannin!

- Bo cajt, de storeš postrojiti telekoman-do od televizijona!

SPETER

Zbuogam Raffaella

Raffaella Pozza je imiel samuo 28 liet. Tiste dni so bli za njo an nje družino veseli dnevi, zak so se napravjal na nje poroko.

Vsi so čakal, de pride sabota 8. junija za videt njo an nje muroza Roberta Pred utarjam, kjer bi blaratala mož an žena. Cierkuca svetega Kvirina je bla že lepuo naštimana, so manjkale samuo rože, zbor (coro) iz Spietra, kjer je tudi Raffaella piela, se je napravju za zapiet nji an nje murozu narlieus, ki an nje morejo. V njih novo stanovanje v Spietre so parhajal senki od parjatelj an telegrami z uošcili...

V petak 7., okuole pudneva, Raffaella je bla na poti za iti v Vidam po žlahto, ki je parhajala iz de-leca prui za prit na nje poroko. Vse se je zgodilo tu

an magnjen: avto, ki "znori", kamjon ki pride od te družega kraja... konac mladega življenja.

Novica od nasreče se je hitro arzglasila po vsieh Nediskih dolinah an v Cedade, kjer nje muroz Roberto ima butigo blizu muosta.

Je že zlo, zlo huduo, kar an mlad clovek nas zapusti, kar pa nas zapusti v trenutku, v momentu, ko bi muorlo bit narbuo vese-lo za anj je nasreča se buj tragična an žalostna.

Miseu vsieh nas je sla na mamu Claro, na bratra Massimiliana, na muroza Roberta an na vso družino.

Raffaella počiva seda v spietarskem britofe, kjer so jo podkopali v nedeljo 9. popudan.

Za tako veliko nasrečo vsaka besiede je odvič. Trošt je, de mama, brat, Roberto, none an vsi v družini usafajo muoč za prenest tako veliko žalost. Mi smo jim vsi blizu.

Špietar Zapustu nas je Giorgio Michieli

V Nemčiji, kjer je dielu an živeu, je zapustu tel sviet Giorgio Michieli. Biu je premlad za umriet, saj je imeu 59 liet.

Ues, takuo so ga vsi klical an poznal, je pogostu parhaju v Spietar, ki je bla njega vas an kjer je imeu se mamu. An njega mama, Olimpia Michieli, je zapustila tel sviet samuo dva tiedna pred sinam.

Giorgio bo venčni mier počivu v domačih tleh, v Spietre, kjer smo mu dal zadnji pozdrav v petak 7. junija popudan.

Na telim svietu je zapustu teto an kuzine, pa tudi puno parjatelj.

SVET LENART

So sli na Japonsko

Telekrat "sreča" je zale-tiela v Nediske doline. Nie,

de se gaja pogostu. Kar je kaka velika nagrada, vičkrat gre kam drogam an ne tle, zatuo smo se veselili, kar smo zaviedel, de Teresa Rinani iz Gorenje Mierse je udobila an vjač na Japonsko za iti gledat tekmo med Italijo an Meksikom.

Nagrado so ji jo dal v sriedo 5. junija na puostnem uradu v Skrutovem, kjer je ona "klient".

Med tauzinte an tauzinte imen, ki so tele cajte nual postamat al kak drug servis od puoste, so vebal prui nje ime.

Na Japonsko pa na puode ona, pač pa nje sin Manuel s parjatelj.

NEDISKE DOLINE

Praznik klase '32

Al poznata kajsnega iz Nediskih dolin, ki se je rodil lieta 1932? Mi ja, an se nam pari prui čudno, de lietos dopunejo sedamdeset liet. Sedamdeset liet

Te dan je biu vsega veseja za Gorenj Barnas

"Te dan je vsega veseja..." S telimi besedami naše narliuse božične pie-smi je gaspuod Božo Zuanella pozdravu v nediejo popudan v Gorenjem Barnasu an začeu slovesno mašo za lepno obnovljeno cierku. Bui je zaries lep praznik, čeglih so muorli vasnja-ni an farani čakati 20 liet za imiet po-strojeno cierku.

Zuanella, ki je famostar vse sauonjske doline, je doluožu, de je

bluo nareto ries veliko dielo za tako majhano skupnost, ki donasnji dan š-tieje samuo 110 ljudi, stuo liet od te-ga, lieta 1901 jih je imiela pa 550.

Gorenj Barnas ni velika vas, sigur-no pa je zlo živa an nje ljudje puno darže za njo, za njih cierku an za na-vade, ki so jim jih zapustili te stari. Tuole se je lepno videlo v nediejo po-pudan na prazniku za njih "novo" cierku.



Videlo se je priet, kar je bluo trieba pomagat an dat no roko za cierku postrojiti an pruzapru se vide vsak dan v lietu. Se posebno le-puo je videt, kuo se te mla-di darže kupe an kupe die-lajo puno za de bo v njih vasi buj pituno an buj le-puo zaviet.

V nediejo, pru na dan sv. Prima an Felicijana, ki jim je posvečena cierku, so kupe maševali msgr. Mari-no Qualizza, Božo Zuanella, msgr. Lorenzo Petricig, don Azeglio Romanin an Rinaldo Gerussi. Pieu je pa mešani domači zbor "Civi-din", ki ga vodi Bepo Chiabudini. Njih lepi an močni glasuovi, njih pie-smi so ble pru lep pozdrav vsem an grede tudi priča njih ljubezni do rojstnega kraja.

Na koncu maše je gaspuod Zuanella zahvalu vse, ki so pomagal od de-zele do občine, od inženirja Lorenza Saccomana, ki je napravu projekt an impreze Sicea iz Fuojde do Tiziana Strazzolini, ki je v imenu fare slediu vsem dielam. Je biu zadovoljen gaspuod tud zavojo, ki tista v Gorenjem Barnasu je že osma cierku postrojena v sauonjski do-lini. Sada manjkata le še ci-erku v Sauodnji an tista v Pečnjem. Turam Gorenje-ga Barnasa pa, parvi v cieli dolini, ima zvonuove pri-



ključene na elektriko.

Na koncu je Zuanella vabu na senjam, ki bo v Gorenjem Barnasu, parvo nediejo avgusta. Takrat bo-jo se posebej zahvalil an pohvalil vse vasnjane an farane, ki so pomagal za ci-erku obnovit. Senjam bo doplih, saj bojo le tist dan praznoval an zlato mašo domačega gaspuoda msgr. Petriciča, ki je sada duho-vnik v St. Ilju na Koroskem v Avstriji. Rojen v Gorenjem Barnasu je Lorenzo Petricig prvo mašo zmlu na Svetih Višarjah an gorè bo 13. julija petdesetliet potle obnoviu svojo obju-bo. 4. avgusta, kot rečeno, bo praznovau še s svojimi domačimi.

Na praznovanju je v imenu spietarske občine

pozdravu Pino Blasetig, za njim je prof. Tarcisio Venuti guorui o zgodovini ci-erkve, ki je tudi zgodovina vasi an je bila parvič ome-njena v niekem dokumentu lieta 1269.

Cierku je bila zazidana v lietih 1400 - 1500, potle postrojena zaradi potresov, ki jih je bluo vič v lietih 1511-1513. V lietih 1725 so jo spet postrajal an tenčas je cierku zgubila nje parvi obraz. Iz besied prof. Venutija je paršlo na dan, da je muorala Gorenjabar-naska fara skarbiet se za ci-erku Sv. Jurija an na pu s petjasko se za Sv. Kocjan.

Po končani maši so po-žegnali še faruž, ki ga je spietarski kamun prestroju zatuo, de bi ratu dom za starejše ljudi.



An potlè je okuole ci-erkve ratu zaries senjam z ramoniko an cielo orkestro, s puno dobruot za vse an po-sebno s puno dobre voje. V turme so začel veselo ton-kat. Se nebuo se je potala-zlo an vse je teklo lepno an gladko, brez daža.

21. junija bo helikopter za koč na Matajurju

Planinska družina Benečije sporoča vsem svojim članom, da v petek 21. junija bo delovna akcija. Spet bo do nje koč, do Doma na Matajurje vozu helikopter, saj so se beneški planinci odločili, de je potriebno zazidat še darvarnico an zimsko sobo. Tak prestor je potrieban za ponudit strieho nad glavo, kar je koč zaparta med tiednam, se posebno v zimskih miescih an tudi kadar je slava ura.

Ob 8.30. uri bo helikopter že na diele. Vsi člani an parjateljji, ki morejo, naj zihar gredo pomagat, saj je trieba vič ljudi an zlo hitiet za parpravit material za helikopter, ki v par minutah nardi njega pot gor an nazaj. Za informacije pokličita Igorja (0432-727631).

Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Maria Laurà

Kras: v sriedo od 11.00 do 11.30

Debenje: v sriedo ob 15.00

Trinko: v sriedo ob 12.00

GRMEK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje:

v pandiejak, sriedo an četartak ob 10.45

doh. Maria Laurà

Hlocje:

v pandiejak od 11.30 do 12.00

v sriedo ob 10.00

v petak od 16. do 16.30

Lombaj: v sriedo ob 14.00

PODBONESEC

doh. Vito Cavallaro

Podbuniesac:

vsaki dan od pandiejka do sabote od 8.00 do 9.00

an v torak an četartak tudi od 17.00 do 19.00

Carnivarh:

v torak od 9.00 do 11.00

Marsin:

v četartak od 15.00 do 16.00

SREDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje:

v torak an petak ob 10.45

doh. Maria Laurà

Sriednje (Oblica)

v četartak od 10.30 do 11.00

Gorenji Tarbi:

v torak od 9.00 do 10.00

v četartak od 11.30 do 12.00

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti

Sauodnja:

v pandiejak, torak, četartak an petak od 11.30 do 12.30

SPETER

doh. Tullio Valentino

Spietar:

v pandiejak an četartak

od 8.30 do 10.30

v torak an petak

od 16.30 do 18.

v saboto od 8.30 do 10.

doh. Pietro Pellegriti

Spietar:

v pandiejak, torak, četartak,

petak od 9.00 do 10.30

v sriedo od 16.00 do 18.00

v saboto od 8.30 do 10.00

doh. Daniela Marinigh

Spietar:

pandiejak, torak an četartak

od 9.00 do 11.00

srieda, petak od 16.30 do 18.30

v saboto reperibil do 10.00

(tel. 0432/727694)

PEDIATRA (z apuntamento)

doh. Flavia Principato

Spietar:

srieda an petak

od 10.00 do 11.30

v pandiejak, torak, četartak

od 17.00 do 18.30

t el. 727910 al 0339/8466355

SVET LENART

doh. Lucio Quargnolo

Gorenja Miersa:

v pandiejak, torak sriedo,

četartak an petak od 8.15

do 10.15

v pandiejak an četartak tudi

od 17.00 do 18.00

doh. Maria Laurà

Gorenja Miersa:

v pandiejak od 8.30 do 10.00

an od 17.00 do 18.00

v torak od 10.00 do 12.00

v sriedo od 8.30 do 9.30

v četartak od 8.30 do 10.00

v petak od 17.00 do 18.00

Za vse tiste bunike al pa judi, ki imajo posebne težave an na morejo iti sami do špitale "za prelieve", je na razpolago "servizio infermieristico" (tel. 727081). Pridejo oni na vaš duom.

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdaja: Soc. Coop. NOVI MATAJUR s.r.l.
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: PENTAGRAPH s.r.l.
Videm / Udine

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Naročnina-Abbonamento

Italija: 30 evro
Druge države: 36 evro
Amerika (po letalski pošti): 60 evro
Avstralija (po letalski pošti): 63 evro

Postni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sezana Tel. 067 - 73373
Ziro račun SDK Sezana St. 51420-601-27926
Letna za Slovenijo: 5.500 SIT



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

Studio legale in Cividale cerca impiegata max 24 anni uso computer, automunita, serietà, bella presenza, zone limitrofe.
Inviare curriculum: fax 0432/702147 tel. 0432/732624

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE
išče za koč na Matajuro diatončno ramoniko (tisto, na batone), seveda po ugodni cenah!
Tel. 0432/727631 (Igor) ali pa 0432/726182 (Silvio)

VENDESI

a San Pietro al Natisone appartamento bicamerale, biservizi, cucina, sala, ripostiglio, garage, cantina e orto.
Se interessati telefonare al 347/9739432

VENDESI

casa fondovalle (Merse superiore nel comune di San'Leonardo) da ristrutturare. Se interessati telefonare allo 0432/723124

Dežurne lekarnice / Farmacie di turno

OD 15. DO 21. JUNIJA

Podbuniesac tel. 726150

Cedad (Minisini) tel. 731175

Zaparte za počitnice / Chiuse per ferie

Mojmag: od pandiejka 17. do nedieje 30. junija

Premarjag: od pandiejka 17. do nedieje 30. junija